Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千三百八十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

毛主席語錄

鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義。

周總理江青等宴日共(左派)代表團

共祝中日兩黨兩國人民戰鬥友誼和團結不斷鞏固發展

福田率日共(左派)訪華代表團曾在北京延安等地參觀訪問

【新華社北京二十日電】中共中央政治局常委周恩來，中共中央政治局委員江青、張春橋、姚文元，中共中央政治局候補委員紀登奎，中共中央委員、中聯部部長耿飈，今天晚上會見了日本共產黨(左派)訪華代表團團長、日本共產黨(左派)中央委員會主席福田正義和代表團秘書長穴追隆之，團員保田敏男，松井志郎，影山春雄，隨員國谷哲資。會見是在團結、友誼氣氛中進行的，中日兩國同志進行了親切友好的談話。

中共中央對外聯絡部負責人和工作人員任允中、張香山、莊濤、蕭賓、毛實忠、林麗韞、呂輝祥等參加了會見。

【新華社北京二十日電】中共中央政治局常委周恩來，中共中央政治局委員江青、張春橋、姚文元，中共中央政治局候補委員紀登奎，中共中央委員、中聯部部長耿飈，今晚設宴招待日本共產黨(左派)訪華代表團。

福田正義同志和代表團秘書長穴追隆之，代表團團員保田敏男，松井志郎，影山春雄，代表團隨員國谷哲資出席了宴會。

周恩來同志和福田正義同志先後在宴會上講話，共同祝中日兩國共產黨的戰鬥友誼和團結，中日兩國人民的戰鬥友誼和團結，不斷鞏固和發展。

出席宴會作陪的有中共中央有關部門、中共北京市、中日友協的負責人：任允中、丁國鈺、王國權、張紀之、郭鴻、劉建功、戴征遠、魯瑛、祖金輝、劉春、王曉雲、張香山、莊濤、蕭賓、毛實忠、秋文蘭、張雨、金璽、施恩俊等。

【新華社北京二十日電】由日本共產黨(左派)中央委員會主席福田正義同志率領的日本共產黨(左派)訪華代表團，近日來在北京、延安等地參觀訪問，同廣大羣衆進行了廣泛的接觸。福田正義同志在參觀中指出，社會主義的新中國是支持日本人民革命鬥爭的堅強力量，日本人民要完成自己的革命任務，不僅要加強日本人民內部的團結，而且要加強日本人民同中國人民的團結。

代表團十四日由中共中央對外聯絡部負責工作人員任允中同志陪同參觀了北京石油化工總廠，受到廣大工人的熱烈歡迎。工人同志們對日本同志表示深切的敬意。參觀結束時，福田正義同志熱情地讚揚了中國工人同志說，現在出現了日中兩國人民友好的新形勢，我們中日兩國無產階級在反對美日反動派和現代修正主義集團的共同鬥爭中，要更加緊密地團結起來。

代表團的同志十八日由中共北京市委常委陳舒懷同志陪同來到清華大學，清華園裏一片歡騰。福田正義等同志詳細地聽取了校黨委負責人關於教育革命情況的介紹，然後參觀了校辦工廠和師生們自己設計、生產的產品。福田正義同志讚揚說，在清華大學裏，無產階級教育已經壓倒了資產階級教育。

十九日上午，任允中同志陪同代表團參觀了中國人民解放軍舉辦的「光輝的『五·七指示』萬歲」展覽。福田正義同志讚揚毛主席的「五·七指示」所指引的方向，他說，中國人民解放軍沿着這一方向前進，部隊的建設已經達到了一個新的高度。

日共(左派)訪華代表團在九月十五日至十七日由中共中央對外聯絡部負責工作人員張香山同志陪同專程訪問了革命聖地延安。中共延安地委書記許效民同志陪同代表團參觀了毛主席當年在鳳凰山麓、楊家嶺、棗園、王家坪等地的舊居和毛主席在延安領導中國革命活動紀念館，參觀了林副主席當年主持的抗日軍政大學舊址。中共延安地委還爲代表團舉行了歡迎宴會和文藝晚會。福田正義同志和代表團其他同志在參觀延安時，熱情讚揚革命聖地延安是革命人民取之不盡的經驗的源泉。

周總理江青等會見日共(左派)訪華代表團

中共中央政治局常委周恩來，中共中央政治局委員江青、張春橋、姚文元，中共中央政治局候補委員紀登奎，中共中央委員、中聯部部長耿飈，九月二十日會見了日本共產黨(左派)中央委員會主席福田正義同志和由他率領的日本共產黨(左派)訪華代表團。這是會見時合影。

首都市場一片興旺 人民儲蓄額增成餘

城鄉物資供應豐富物價下降人民購買力提高

今年頭八月全市輕工業總產值又比去年增長

【本報訊】據新華社北京電：據中國人民銀行北京分行發表，截至今年八月底，北京人民的儲蓄額比去年同期增加百分之十一·九，存戶數字增加百分之十一。這一增長是由於工業和農業生產雙豐收和物價穩定造成。北京市區和郊區的市場一片興旺，物資供應豐富。人民的購買力穩步上升。

自從去年以來，許多日用消費品價格下降，包括人造纖維織物、半導體收音機、醫藥、燃料油等價格下降。從一月到八月份，零售銷貨額比去年同期增加百分之十二·七。

所有這些顯示在黨的「鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義」總路線指引下，已使我國經濟更加繁榮，人民生活進一步提高。

在首都的社會主義建設高潮中，今年上半年有三萬多人進入工廠、商業企業和其他機構就職。此外，還有大批的家庭婦女現正參加生產勞動。許多家庭增加了收入，因而有較多的錢投入儲蓄。據北京工業中心所在地東郊的五處儲蓄辦事處統計，今年頭七個月該區工人的銀行儲蓄額比去年同期增長百分之五十以上。

北京郊區農業連續九年獲得豐收，社員的收入也已增長。一九七〇年全郊區社員收入平均比前年增長百分之十五，許多貧下中農已在合作社或國家銀行中存款。其他的勞動人民和革命知識分子的銀行儲蓄也比過去增多。

【據新華社北京二十一日電】在黨的「九大」團結、勝利路線的指引下，北京市輕工業戰線廣大工人和幹部，認真貫徹執行毛主席關於「備戰、備荒、爲人民」的偉大戰略方針，積極發展日用工業品生產，滿足人民生活的需要。全市的輕工業總產值，一九七〇年比一九六九年增長百分之十四，今年頭八個月又比去年同期增長。精鋁製品、民用鎖、理髮推子、橡膠鞋、塑料拖鞋、麻袋、毛紙、燈泡等產品的產量，分別比去年同期增長了一成到一倍多。還增加了二百多種新品種。與此同時，日用工業品一種、四百多個新花色，這些產品除了滿足首都市場需要以外，還調出一部分支援兄弟省市。

華僑到聯合國示威 要求恢復我國席位

支持十八國提案譴責美在聯合國搞「兩個中國」

【路透社聯合國二十一日電】第二十六屆聯合國大會定於二十一日開幕。目前，大會共有一百〇九項議程，會期三個月。受到注意的問題，有中國席位問題，聯合國新任秘書長人選問題，和中東問題。

關於中國席位問題的美國提案，將於二十一日或二十二日提案。

大會主席將爲印尼外長馬立克，因爲只有這一個提名，無人競爭。

【本報訊】紐約訊：在美國和加拿大的中國人定九月二十一日到聯合國前舉行示威，支持阿爾巴尼亞等十八國提案，要求恢復中國在聯合國的一切合法權利，並譴責美國在聯合國搞「兩個中國」陰謀。示威時間在下午一時半至四時。

【路透社聯合國二十一日電】聯合國大會今天開幕，打破紀錄的一百零九項議事項目中，中國代表權問題爲最受注意的議事項目之一。

【路透社聯合國二十日電】紐約數千名華僑計劃明天(二十一日)舉行示威，支持北京出席聯合國。上述計劃是由華僑領袖之一宣佈的。

美中人民友好協會副主席梅肯尼(Kenneth Mei)在記者招待會上說，示威將在第二十六屆聯合國大會開幕的時候，於紐約市東河聯合國大廈外舉行。

他還說，幾個工會已答應到時將派人支持這次示威。他說：「約百分之八十的華僑是嚮往中華人民共和國的。」

日公明黨委員長竹入遇刺受傷

周總理昨致電親切慰問

郭沫若王國權也有慰問電，對一小撮反動勢力的卑劣行徑表示極大憤慨

【本報訊】據中央人民廣播電台廣播：周恩來總理二十一日打電報給日本公明黨中央執行委員長竹入義勝先生，對他遇刺受傷表示親切慰問。電報全文如下：

公明黨中央執行委員長竹入義勝先生：

驚悉先生遇刺受傷，謹表示親切的慰問。衷心祝願先生早日康復。

周恩來　一九七一年九月二十一日

中日友好協會名譽會長郭沫若和中日友好協會副會長王國權，二十一日打電報給日本公明黨中央執行委員長竹入義勝先生，對他遇刺受傷表示慰問。電報全文如下：

公明黨中央執行委員長竹入義勝先生：

驚悉先生爲暴徒刺傷，謹電慰問。我們對一小撮反動勢力的卑劣行徑表示極大的憤慨。衷心祝願先生早日康復。

郭沫若　王國權　一九七一年九月二十一日

【路透社東京二十一日電】日本公明黨委員長竹入義勝(四十五歲)今日遇刺，被送入慶應醫院，竹入當時是參加該黨在東京市中心舉行的大會之後，回到黨本部時遇刺的。

警方說，竹入在新宿區總部前下車前，一個二十九歲青年手揮八吋長刀，向前刺去，插入竹入身體左側，該黨職員及過路行人當場抓住刺客。

【美聯社東京二十一日電】治理公明黨委員長竹入義勝傷勢的醫生說，竹入身中兩刀，雖無危險，但一處傷勢較重，需要今後四五天內特別仔細的護理。

【法新社東京二十一日電】行刺竹入義勝的人，自稱名叫矢島陸夫，來自大阪。

友好往來

美國朋友埃普頓到京

【新華社北京二十日電】美國朋友比爾·埃普頓同志應中國人民對外友好協會邀請來我國訪問，於二十日下午到達北京。到機場歡迎的有有關部門負責人和工作人員唐明照、席道榮、李肯白、王仲全、高鳳等同志。

美黑人朋友威廉斯到京

【新華社北京二十日電】美國黑人朋友羅伯特·威廉斯夫婦，今日乘飛機到達北京。

有關方面負責人楊公素等到機場迎接。

約旦前首相等人士到京

【新華社北京二十日電】約旦友好人士前首相蘇萊曼·納布西，阿拉伯律師聯合會秘書長沙菲克·阿希達特，姆爾旺·哈穆德應邀前來我國進行友好訪問，今天下午乘飛機到達北京。

我國有關方面負責人王國權、吳曉達、何功楷、王笑一、劉光強、胡立鵬等到機場歡迎。

巴勒斯坦解放組織駐北京辦事處主任馬哈……

我交通代表團到達華沙

【據新華社華沙二十日電】由交通部部長楊杰率領的中華人民共和國政府交通代表團，應波蘭人民共和國政府航運部的邀請，九月二十日乘飛機到達華沙，進行友好訪問。

到機場歡迎中國政府交通代表團的有波蘭航運部長耶日·紹帕，波蘭外交部代表茲齊斯瓦夫·波雷夫斯基大使，航運部辦公室主任卡齊米日·莫尼盟克。

到機場歡迎的還有中波海運公司波方主任委員耶日·曉辛斯基，中波海運公司格丁尼亞分公司波方經理茲比格涅夫·科瓦爾齊克等。

中國駐波蘭大使姚廣以及鐵路合作組織委員會中國鐵路駐會委員馬寮也到機場迎接。

我乒乓球團訪智利

【新華社哈瓦那二十日電】由團長石玉昌和副團長岳衛、莊則棟率領的中國乒乓球代表團在對古巴進行了友好訪問以後，於二十日離哈瓦那前往智利。古巴乒乓球聯合會書記蕾納托·德阿圭爾等前往機場送行。中國駐古巴大使張德羣也到機場送行。

美悍然威脅進行紡品談判 否則下月半強迫限制進口

包括日本香港南朝鮮等出口地區

西歐斥爲「貿易戰最嚴重升級」日本也認爲問題嚴重

【美聯社東京二十一日電】通常可靠人士今天說，美國已告知日本：華盛頓將於十月十五日實施強迫性的紡織品入口限制，除非日本以及世界其他出口國和地區同意於十月一日開始商討限制紡織品付運美國。

他們說，美國的觀點，已由美國國務院代表朱里斯通知了日本通產相田中角榮。兩人今天下午曾舉行會談。

田中的話，被引述爲形容美國的意圖是「向世界宣戰」。他與朱里斯會談後，馬上會晤首相佐藤和外相福田。

在這兩次會談中，田中說，日本與美國應重開政府級的會談，以便達成紡織品協議，不過，還需要日本紡織業同意這項行動的步驟。

但是，日本紡織業聯會主席谷口豐三郎與田中會晤後說，紡織界仍反對政府級會談。

七月一日，日本紡織業曾片面地開始自動限制對美出口，並計劃作好包括所有紡織品種在內的一個全面限制的準備：在第一年的增長率爲百分之五，第二年百分之六，第三年百分之六。

日本報紙報道說，朱里斯曾要求作逐項限制，以一九七〇年爲根據，每年增長百分之三。該報道並未提及實施這項計劃時間多久。

田中說，美國的立場很堅決，政府與工業界將被迫重新檢討當前的局勢。他說，美國實施的紡織品限制，將不會僅施加於日本和其他亞洲出產地，而是對全世界的紡織產品出口國和地區一律限制。

日本紡織業領袖說，他們準備繼續抗拒政府級的協議。日本官員說，美國意圖實施強迫性限制是蔑視世界輿論，只爲美國尋求直接的利益。

朱里斯剛從香港到達日本。他說，他將於週三前往南朝鮮，恢復紡織品會談。美國官員說，朱里斯到南朝鮮後，預料還將訪問台灣。

【美聯社布魯塞爾二十一日電】歐洲共同市場的外交人員今天說，他們認爲美國對紡織品進口施行限額的新措施，是向着貿易戰的嚴重升級。

消息說，華盛頓將要求四個亞洲國家和地區降低紡織品出口，否則就要受限額的限制。他們對這項消息發表意見。

共同市場對外貿易執行委員達倫道夫指出這點，他說，「一使我感到擔心的是，這是一個接着其他的各種片面措施的又一片面行動的例子。」

共同市場的外交人員正在研究一項消息說，美國正在要求日本、南朝鮮、香港和台灣限制紡織品對美出口，否則到十月十五日將要對它們施行進口限額。

這樣對於美國將要對紡織品進口的看法，認爲是美國片面行動的又一例子，並認爲是對自由貿易的一個重大威脅。

【法新社東京二十一日電】日本通產相田中角榮今天透露：美國已通知日本以及世界其他紡織品輸出的主要國家，假如它們在十月十五日以前不能以一種「令人滿意的方式」開始就限制它們的紡織品出口進行談判，美國將從十月十五日起對紡織品實施進口限額。

在今天的閣議舉行過後，日本首相佐藤立即訓令通產相田中和外相福田盡快注意這個問題。

福田在記者招待會上說，美國這一行動是相當嚴厲的行動，標誌着紡織品談判的一個新階段。日本既要弄清日本紡織業的意見，也要弄清美國政府的意見。

周總理賀馬里國慶

祝兩國友好關係和人民友誼進一步發展

致電國家元首兼總理特拉奧雷

【新華社北京二十一日電】中華人民共和國國務院總理周恩來二十一日打電報給馬里共和國國家元首兼總理穆薩·特拉奧雷，熱烈祝賀馬里共和國國慶。電報全文如下：

巴馬科

馬里國家元首兼總理穆薩·特拉奧雷閣下：

在馬里共和國成立十一周年的時候，我代表中國政府和人民，向閣下，向馬里政府和人民，表示熱烈的祝賀。

我們高興地看到，馬里政府和人民在閣下的領導下，在反對帝國主義和維護民族獨立的鬥爭中不斷取得成就。我們衷心祝願你們在前進的道路上取得新的勝利。

祝中馬兩國的友好合作關係和兩國人民的友誼進一步鞏固和發展。

中華人民共和國國務院總理　周恩來

一九七一年九月二十一日於北京

中華醫學會負責人設宴歡迎美二醫生

有關負責人和北京醫學界代表作陪

【新華社北京二十日電】中華醫學會負責人謝華今晚設便宴，歡迎美國心臟病學家保羅·懷特，耳科專家賽繆爾·羅森，心臟病學家格雷·戴蒙德和他們的夫人。

有關方面負責人和首都醫學界代表馬海德、吳階平、朱憲彝、林巧稚、吳英愷、徐蔭祥、黃家駟、黃宛、方圻等出席宴會作陪。出席宴會作陪的還有米勒醫生和夫人中村。

郭沫若詩詞三首

陪同柬首相訪問新疆時新作

【中國新聞社北京二十日電】人民日報十九日發表了郭沫若副委員長在陪同賓努親王和英·薩利特使訪問新疆時的新作「詩詞三首」，全文如下：

詩詞三首

郭沫若

浣溪沙

戰友萬里遠道來。
天山山麓盛筵開。
東風收拾巧安排。
駿馬奔騰撼大地，
晴空澄澈絕纖埃。
歡呼陣陣走驚雷。

一九七一年九月十三日
作於東風公社

滿江紅

保衞邊疆，
看軍墾英雄氣概。
使戈壁化爲耕地，
汪洋如海。
民族弟兄同手足，
天山南北齊澎湃。
況工場、
牧馬滿郊原，森林帶。
毛主席，
大統帥；
共產黨，
人民愛。
叫山河改道，
排除障礙。
橫掃帝修紙老虎，
創造人民金世界。
立新功，破滿遭戒嚴，
增光彩。

一九七一年九月十五日
作於石河子

七律

里加游覽懷當年，
此地風光勝似前。
歌舞水邊迎貴客，
雲飛天上待詩篇。
一池濃墨盛硯底，
萬木長毫挺筆端。
更喜今晨變寒子，
盛筵助興酒如泉。

一九七一年九月十六日
作於天池

越南方羣衆鬥爭高漲 美僞集團陷入新困境

美軍方非常驚慌不安下令禁止美軍單獨上街

【新華社北京二十日電】越南南方西貢、順化的學生和各階層人民反對美國侵略者和阮文紹賣國集團的愛國鬥爭繼續高漲，使美帝及其走狗陷入了新的困境。

據西方通訊社報道，西貢學生和各階層人民正迅速掀起一場新的反對美僞集團的愛國鬥爭。從九月四日開始，西貢學生展開了「燒美國車，打美國兵」運動。負責指導這次鬥爭的委員會宣布，這次鬥爭的目的是要求美軍迅速撤退回國，懲辦爲非作歹的美國侵略軍。這個委員會還呼籲美國士兵起來一起進行反戰鬥爭。學生們的這一鬥爭，得到了各階層人民的積極支持。據報道，從九月四日以來，在西貢被燒毀的美國軍車已達二十多輛，還有不少爲非作歹的美國兵遭到懲罰。

連日來，西貢學生還展開新的鬥爭，反對美僞集團搞騙人的「總統選舉」和強迫對學生施行軍訓。十二日，西貢大、中學生散發了大批傳單，並四處張貼「打倒邦克！」「美國鬼子全部滾蛋！」「打倒賣國的傀儡阮文紹！」等標語。學生們還在美國大使館門前燒毀和搗壞了四輛美國軍車。十四日，爲反對美僞集團而示威的西貢大學生同前來鎮壓的僞警察進行了十分激烈的搏鬥，大學生們毫不畏懼，用石塊和燃燒瓶英勇還擊，並勇敢地衝破了僞警察的封鎖線。十五日晚，被強迫進行軍訓的四百名大學生燒掉了發給他們的軍裝，以抗議阮文紹集團推行的「學校軍事化」法西斯政策。十六日，約一百名佛教大學生……事件。工人們用三百輛公共汽車堵住了美軍基地的大門，並高舉標語，要求懲辦製造這一罪行的美國兵。十八日，西貢學生又在多處舉行示威，反對僞「總統選舉」和對學生實行軍訓。學生們同進行鎮壓的僞警察又進行了英勇搏鬥，並燒毀了三輛美國軍車。

與此同時，順化市人民羣衆也掀起了新的轟轟烈烈的反美鬥爭。

九月十三日，一名美國兵公然在路上開槍打死一名青年，打傷另一名。這一暴行激起了順化市青年學生和各階層人民的極度憤慨。順化各大學的學生立即舉行示威遊行。遊行隊伍到美國軍事「援助」指揮部門前，高呼反美、反阮文紹的口號，並且向美國軍車扔投燃燒瓶，當場把一輛美國軍車燒毀。十四日晚，數百名學生舉着「美國佬滾回去」的標語牌在街上示威遊行。學生們向美軍車輛投擲了許多燃燒瓶。十五日，學生們繼續舉行示威，憤怒地向美國軍車投擲燃燒瓶，並燒毀了兩輛美國軍車。當天下午，約兩千名大學生在街上遊行示威，高呼要求美軍立即撤走的口號。大學生憤怒燒毀了一輛美國軍車和一輛南朝鮮僞軍的軍車。十六日，大學生舉行記者招待會，要求美軍立即撤走，要求阮文紹辭職。

順化人民進行的這場新的反美鬥爭，到十六日已持續了四天，並且日趨激烈。

西貢和順化人民的鬥爭浪潮，使美國侵略强盜非常驚慌不安。侵越美軍當局已下令美軍不得單獨上街，不得靠近人羣，並要遠離公共場所。順化的美國侵略軍當局也嚇得急忙下令禁止美國車輛進入城市，並禁止美國兵和軍事人員上街。

在烏明森林反攻僞軍 民軍殲敵兩個營

泰國南越美機大舉出動轟炸越南北方

阮管區十餘宗教政治團體抨擊阮文紹

【美聯社香港二十一日電】越南南方解放軍今天說，在烏明森林的兩天戰鬥中，解放軍殲滅了兩營西貢阮軍，並摧毀一處團總部。烏明森林在南越的西南端。

越南南方解放電台廣播說：九月十四日到十六日之間，解放軍首先襲擊西貢軍第三十三團，獲得大勝後，繼續向第三十二團進襲，殲滅敵人兩個營，擊毀第三十二團總部。

這兩個團屬於西貢軍第二十一師。這個師一直爲西貢當局多月來試圖重奪烏明森林的控制打前鋒。

【美聯社西貢二十一日電】美軍司令部宣布：美國戰鬥轟炸機今天深入越南北方，向軍事目標發動了二百次襲擊。這是停止轟炸越南北方差不多三年以來的最大襲擊行動之一。

駐於泰國及南越的美空軍飛機，參加了這次襲擊。這也是今年三月二十一日至二十二日以來規模最大的一次轟炸。當時出動駐泰空軍戰鬥轟炸機和北部灣航空母艦上的海軍飛機，在二十四小時內，飛入北越進行了約二百次轟炸。

美軍發言人希洛說，由於飛入北越的美國非武裝偵察機遭到高射砲火及火箭轟擊的活動增加，因此下令施行這次轟擊。

【美聯社西貢二十一日電】西貢羣衆今天繼續舉行反「政府」示威遊行，同時，又有兩個反對派團體要求「總統」阮文紹辭職，並且取消十月三日的「總統」選舉。

近十二個宗教和政治團體現在已公開抨擊選舉和阮文紹的一人[illegible]名候選。越南「佛教團體」主持人阮新達，給阮文紹一封公開信，要求他辭職和取消「總統」選舉。

阮新達在信中還要求全部美軍於今年年底撤出印度支那，並且勸告阮文紹不要做「外國人的僕從」，因爲這個「外國在越南進行一場不正義的戰爭」。

宗教團體和反對「政府」的政治團體的若干重要領導人，舉行了會議，秘書長凡百甘說，社會民主黨，預即將到來的「總統」選舉，也不承認八月三十日「下議院」選舉的結果。

社會民主黨伯舉和湄公河三角洲的，大部分是和好教的勢力。

最新的反政府示威，在西貢理學院爆發，約有一百名學生抗議阮文紹的「一人競選」，並且反對「政府」強迫學生進行軍事訓練。

學生們在西貢鬧市的大街中心，燒起火堆，然後在街上張貼反對阮文紹和「邦克滾回去」的標語。學生們焚燒阮文紹的畫像和競選傳單。警察向學生放了數枚催淚彈，並且冲入團體內，驅散學生。

柬埔寨民族解放人民武裝力量一支連隊舉行授旗儀式。（新華社照片）

王新亭講話時重申 支持巴勒斯坦人民

對外友協宴請「法塔赫」代表團

杰哈德團長說中國人民是最真誠的朋友

【據新華社北京二十日電】中國人民對外友好協會今天晚上舉行宴會，熱烈歡迎由阿布·杰哈德率領的巴勒斯坦民族解放運動（法塔赫）代表團全體成員。

正在我國訪問的約旦友好人士前首相蘇萊曼·納布西，阿拉伯律師聯合會秘書長沙菲克·阿希達特和阿爾旺·哈穆德，應邀出席宴會。

應邀出席宴會的還有巴勒斯坦解放組織駐北京辦事處主任馬哈茂德和夫人，以及阿拉伯各國駐中國使節。

我國外交部代部長姬鵬飛，中國人民解放軍副總參謀長王新亭，有關方面負責人何英、劉紹文、吳曉達、甘適、路奮、陳永康、王英一等，出席宴會。

王新亭副總參謀長首先在宴會上講話。他代表中國政府和中國人民對巴勒斯坦戰友表示熱烈的歡迎。

王新亭副總參謀長說，巴勒斯坦人民具有光榮反帝的革命傳統。近幾年來，巴勒斯坦人民高舉反帝革命武裝鬥爭的旗幟，前赴後繼，英勇奮戰，不斷給美、以侵略者以打擊，經受了嚴重的戰火鍛煉和考驗，贏得了世界革命人民的同情和支持。中國人民對巴勒斯坦人民不畏强暴，敢於鬥爭的革命精神表示欽佩。

王新亭副總參謀長指出，世界形勢越來越有利於各國人民的反帝革命鬥爭，而不利於帝、修、反。在中東，盡管美帝國主義和社會帝國主義既爭奪又勾結，施展種種陰謀，妄圖撲滅巴勒斯坦和阿拉伯各國人民反帝的革命烈火，但人民的反帝鬥爭仍在深入發展。歷史發展的總趨勢是無法阻擋的。

中國人民的偉大領袖毛主席曾經指出，「一切內外黑暗勢力的統治，造成了民族的災難，但是這種統治，不但表示了這些黑暗勢力的還有力量，而且表示了它們的最後掙扎，表示了人民大衆逐漸接近了勝利。」我們堅信，只要巴勒斯坦人民堅持武裝鬥爭的道路，和阿拉伯各國人民一道，加强團結，自强不息，提高警惕，不畏困難，不受欺騙，決心同帝國主義、猶太復國主義打一場長期的人民戰爭，就一定能夠粉碎美帝及其走狗的任何軍事進攻和政治陰謀，取得民族解放戰爭的勝利。

王新亭副總參謀長說，長期以來，中國人民同巴勒斯坦人民、阿拉伯各國人民在反帝的共同事業中相互鼓舞，相互支持。我們之間的戰鬥團結正在不斷加强，是任何人都破壞不了的。中國政府和中國人民將一如既往地堅決支持巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民的革命鬥爭，堅決反對一兩個超級大國妄圖主宰阿拉伯各國人民的命運，在中東瓜分勢力範圍。我們願意同亞非拉和全世界人民一道，爲打敗美帝及其一切走狗而繼續鬥爭，並堅決履行自己應盡的國際主義義務。我們永遠同巴勒斯坦和阿拉伯各國人民，永遠同全世界人民團結在一起，戰鬥在一起，勝利在一起。

阿布·杰哈德團長接着在宴會上講話。他說，我們向偉大的中國人民和他們的偉大領袖，向中國革命的領導人、幹部和戰士們致以戰鬥敬禮！

他表示熱切地期望加深巴勒斯坦人民、阿拉伯人民同中國人民之間的戰鬥友誼，以便更堅決地革命團結，更有信心地把巴勒斯坦人民的鬥爭推向前去。

他強調說，不管帝國主義走狗們的目的何在，想通過陰謀分子……採取殘酷手段，以便從我國人民在約旦的革命得到什麼，在約旦土地上巴勒斯坦阿拉伯人和約旦阿拉伯人的團結將使所有的陰謀和陰謀分子都碰得頭破血流。那裏將升起新黎明的曙光，以自由的光輝清洗過去的污濁和苦難。

阿布·杰哈德團長堅定地指出，巴勒斯坦革命力量遭到了多次挫折，但是我們沒有喪失堅決鬥爭的意志，它將新掀起前赴後繼的鬥爭高潮，最後，它必將摧毀殖民主義、反動派及其走狗所策的一切挑撥。

他說，在艱難黑暗的日子裏，巴勒斯坦革命和巴勒斯坦民族解放運動（法塔赫）就已知道中國人民和黨是最真誠的朋友，最誠摯的支持者。過去，偉大的中國革命以革命者的熱情、堅定的信念站在我們這一邊。今天，在艱難時刻，我們又來到你們這裏。我們認爲，中國偉大的革命在建設、生產和發展方面所取得的輝煌成就，不僅是中國的勝利，也是進行戰鬥的各國人民的勝利。

宴會自始至終洋溢着中國人民和巴勒斯坦人民、阿拉伯各國人民團結戰鬥的友好氣氛。

意大利報刊評論「十國集團會議」說 歐洲統一路線似已形成 美國使自己完全陷孤立

美使所有西方貨幣變更對美元比值的企圖破產

【據新華社羅馬消息】意大利報紙十六日在評論九月十五日至十六日在倫敦舉行的「十國集團」財政部長會議時認爲，美國政府由於實行向其他資本主義國家轉嫁財政經濟危機的「新的經濟政策」，使美國自己完全陷於孤立。

「信使報」寫道：「這次具有歷史意義的會議的重要性在於：美元的波動已經是不可改變的事實。它作爲儲備貨幣的作用遭到了每個人的反對。」這家報紙批評美國要把它的國際收支赤字「分攤給所有歐洲『伙伴』」，並且指出：「沒有一個國家，包括英國在內，願意犧牲自己的經濟來爲美元償付債務。」這家報紙認爲在倫敦會議上，「似乎已形成了歐洲的統一的路線，它承認事實上使得（美國）企圖讓所有西方貨幣立即改變對美元的比價的目標破產了」。

「晚郵報」寫道，倫敦會議是第二次世界大戰結束以來「向結束『美元霸權』前進的第一個嚴重步驟」。這家報紙說：「很明顯，美國和西歐之間已經開始真正交鋒了，這種交鋒不僅涉及到經濟和財政方面，而且還涉及歐洲軍事方面」，「尼克松政府煞費心機地想通過遙增加歐洲國家和日本的負擔和責任來解決自己的經濟困難」；另一方面，西歐「共同市場」國家，英國和日本則「想避免由於尼克松的措施和美國的要求而使經濟倒退和造成失業」。

羅馬主要報道財經消息的「二十四小時太陽報」以「倫敦十國集團會議上的九比一」爲題報道了這次會議的情況，並且評論說：「實際上美國已經孤立。」

「新聞報」也指出，「歐洲和日本對抗美國」。

「前進報」寫道，「今天在十國集團會議上，美國政府被置於被告席上」，由於英國和日本也贊同西歐「共同市場」國家的立場，「已出現了對付美國的一致立場」。

西貢美機構外面昨發生猛烈爆炸

【法新社西貢二十一日電】今天晚上，西貢的美援總部外，發生火箭砲猛烈爆炸事件。警方封鎖了市中心地區。

這次爆炸的聲音，在一哩外都可以聽到。在這以前，西貢已掀起了攻擊美國汽車和美國機構的浪潮，抗議美國軍隊的存在。

智利政府宣佈決定徵用美資製銅公司

【新華社北京二十日電】聖地亞哥消息：智利政府決定徵用美資控制的馬戴科製銅公司。

這一決定是智利經濟部長佩德羅·維斯科維奇在九月十七日宣布的。他指出，馬戴科製銅公司在最近幾個月中不斷解僱工人。

據報道，馬戴科製銅公司是智利的重要的銅加工公司，原來是由智利和外資合營的，後來逐漸爲美國通用電纜公司所控制。

非洲中央銀行聯會反對美國徵附加稅

【新華社北京十九日電】拉巴特消息：非洲中央銀行聯合會通過決議，表示反對美國對非洲國家徵收百分之十的進口附加稅。

這個組織在拉巴特舉行的會議在十七日閉幕。會議還提出非洲國家應該參加有關改革國際貿易和國際貨幣體系的談判和協商。參加會議的各銀行代表們還要求擴大非洲國家在國際貨幣基金組織中的代表名額。

出席這次會議的摩洛哥國家銀行副行長本納尼指出，非洲國家認爲，工業化國家對國際貿易實行的限制，嚴重地損害了發展中的國家的經濟。

非洲中央銀行聯合會是在一九六八年建立的，其宗旨是促進成員國在貨幣、銀行、金融方面的合作，參加這個組織的有十幾個非洲國家。

越南北方許多企業超額完成上月生產

工人艱苦奮鬥支援受災的地區

【新華社河內二十日電】越南北方許多工廠企業的廣大工人，發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，大力開展生產勞動競賽，在八月份又完成或超額完成了生產計劃。

據報道，太原鋼鐵公司的廣大幹部和工人在八月份掀起了轟轟烈烈的生產勞動熱潮。領導幹部跟班勞動，及時解決生產中遇到的困難。工人們發揚創造精神，不斷提高冶煉技術，使高爐的生鐵日產量增加了一噸至九點七噸。八月份，這家公司超額百分之七完成了生鐵生產計劃。

海防發電廠的工人克服種種困難，加強技術管理和設備保養工作，使發電量不斷增加。僅在八月份的頭二十五天，這個廠的發電量就相當於整個七月份的發電量。

海防港口水上運輸部門的工人，在狂風暴雨的艱苦氣候的條件下，英勇奮戰，採用了往返載貨的雙線運輸新方法，大大提高了運貨效率。工人們不但超額完成了八月份的運輸計劃，而且還抽出一部分勞動力，參加抗洪救災工作。

河內交通運輸部門所屬的許多單位都超額完成了八月份生產計劃，與家嗣汽車修理廠，八月份的總產值達到了原計劃的百分之一百七十以上。此外，冬春針織廠、光中機器廠、同塔機器廠、進步印刷廠和出口縫紉企業等也都勝利地完成和超額完成了今年八月份的生產計劃。

目前，越南北方的廣大工人正再接再厲，在保證完成和超額完成第三季度生產計劃和一九七一年國家計劃的同時，一面增加生產任務，支援受災的兄弟單位，一面抽調力量，支援災區恢復生產。

美又發生監獄暴動

奧爾良監獄九百囚犯採取行動

【據新華社訊】美聯社路易西安納州新奧爾良二十一日電：星期一晚上，奧爾良監獄發生監犯暴動事件，九百名犯人中，許多人都鎚擊他們的獄門，並且燒床墊。監犯們怒吼了數小時，武裝警察封鎖了監獄周圍地區。警方發言人說，這次暴動沒有人質的問題，但是官方人士沒有確實說有多少犯人參加暴動。

騷動顯然已發展到整個監獄。這是一座古西班牙式的建築物，在警察總部和地方刑事法院之間。

一名消防員從建築物中掙脫出來，重新補充氧氣筒。他說，他看見所有犯人囚房，都有被火燒壞的痕跡。

瑞典商業部大臣接見周化民部長

【據新華社斯德哥爾摩二十一日電】瑞典商業大臣切爾·奧洛夫·費爾特二十日上午接見了中國政府貿易代表團團長、對外貿易部副部長周化民和代表團全體成員，並同他們進行了友好的談話。

接見時在座的有：瑞典商業部副大臣本特·登尼斯，瑞典駐華大使阿·比揚貝格等官員。

接見時，中國駐瑞典大使王棟也在座。

姬鵬飛代部長等同「法塔赫」會談

【新華社北京二十一日電】外交部代部長姬鵬飛和有關方面負責人，今天下午同阿布·杰哈德率領的巴勒斯坦民族解放運動（法塔赫）代表團舉行會談。

會談充滿着誠摯、團結友好的氣氛。

參加會談的代表團團員有：哈姆丹、哈尼·哈桑、伊斯馬伊爾、馬哈茂德。巴勒斯坦解放組織駐北京辦事處主任馬哈茂德也參加了會談。

參加會談的我方有關方面負責人和工作人員有何英、吳曉達、韓達、甘適、周覺、王國權、宋錕等。

輸出資本掠奪物資 美嚴密控制泰經濟

十三年來傾銷貨物達三百七十億銖

【據新華社北京二十日電】「泰國人民之聲」電台九月十九日廣播一篇文章指出，美帝國主義通過一九五〇年九月十九日簽訂的「泰美經濟技術援助」協定爲幌子，對泰國進行侵略，掠奪和剝削泰國人民，至今已經二十一年了。

文章說，許多事實表明，美國利用所謂「經濟技術援助」，操縱了他儂—巴博集團，武裝、訓練和控制了泰國軍隊和警察，在美國「專家」「顧問」的指揮下，野蠻地鎮壓和屠殺泰國人民。美帝國主義還利用所謂「經濟技術援助」，控制了泰國從中央到地方的各級行政機構，甚至連挑選和訓練縣長、區長、村長，也都由美國策劃指使。此外，美國還控制了泰國的文化教育，竭力推行奴化教育，傳播美國的沒落腐朽的文化，破壞泰國人民的愛國精神。

文章說，美帝國主義還利用所謂「經濟援助」，對泰國大肆進行經濟侵略，滲透和掠奪。例如，向泰國市場傾銷商品，掠奪戰略物資，輸出壟斷資本到泰國攫取利潤，以至嚴密地控制了泰國的經濟。據他儂政府透露，從一九五七年到一九七〇年的十三年來，美國向泰國傾銷貨物的總值達三百七十三億銖，而泰國向美國出口貨物只有一百八十六億銖，使泰國對美國貿易入超達一百八十七億銖。美國還操縱泰國的主要出口貨物大米的市場和壓低橡膠價格等，使泰國遭到嚴重的損失。據不完全統計，從一九五五年到一九七〇年的十五年裏，由於美國操縱市場和壓低橡膠價格，使泰國損失了一百一十九億銖。加上泰國對美國貿易上的入超，使泰國損失了三百零六億銖，比美國二十一年來給泰國的「經濟援助」的一百二十億銖多出一倍以上。

文章指出：「這一切表明，美國的所謂『經濟技術援助』，其實就是牟取巨額利潤，就是對泰國的侵略和掠奪。他儂—巴博集團接受美帝國主義的所謂『經濟技術援助』，就是賣國和充當美帝國主義的走狗。」

美西海岸碼頭工人能工已堅持八十天

今年上半年美國各地工人罷工二千七百五十次 參加者百六十萬人使壟斷資本遭到巨大的損失

【據新華社北京消息】美國西海岸一萬五千名碼頭工人，不顧美國壟斷資本集團的蠻橫阻撓，繼續堅持罷工鬥爭。這次近四十年來美國整個西海岸碼頭工人的第三次大罷工，到十八日爲止已經持續了八十天。

在通貨膨脹惡性發展，物價急劇上漲、工人的實際工資不斷下降的情況下，碼頭工人爲了捍衛生活權利，提出了增加工資的要求。但是，這一要求卻遭到壟斷資本家的蠻橫拒絕。碼頭工人忍無可忍，於七月一日掀起了這場罷工鬥爭。

兩個多月來，西海岸的碼頭工人挫敗了反動當局和壟斷資本家玩弄的種種破壞罷工鬥爭的陰謀，在其它行業工人的支持下，堅持了長期鬥爭。九月十四日，尼克松在多次軟硬兼施的伎倆失敗之後，派出了美國聯邦勞工調解處處長康次，從華盛頓飛往舊金山連續同罷工碼頭工人施加壓力。十八日，康次……如果碼頭工人堅持罷工，將採取……有對西海岸碼頭工人使用反動的「塔夫脫—哈特萊法」的「可能性」。壟斷資本家也配合當局的威脅，多方破壞罷工鬥爭。但是，有鬥爭傳統的西海岸碼頭工人，不怕恐嚇，不受欺騙，繼續堅持罷工鬥爭。

碼頭工人的長期鬥爭，使壟斷資本遭受的打擊越來越沉重。碼頭工人設置的有數千人參加的糾察線，使美國太平洋海岸的海運幾乎全部陷於癱瘓狀態，近二百艘船無法進行裝卸工作。美國通訊社承認，對於西海岸碼頭工人的罷工，「美國政府越來越感到不安」。

今年以來，美國工人反對壟斷資本殘酷剝削和壓迫的鬥爭不斷高漲。據報道，今年上半年在美國各地爆發了二千七百五十次罷工，參加罷工的工人達一百六十萬人，使壟斷資本損失了一千八百三十二萬個工作日。

本報特輯

中國之行

一、平頂山事件

（日）本多勝一

來到韓先生父子身邊的日本兵，其中一人對準壓在韓先生的父親身上的屍體，猛地插下刺刀。刺刀刺穿了屍體，一直插進他父親的大腿。他父親忍着刺痛，不吭一聲。日本兵走過去了。身體矮小的韓先生，幸虧逃過「試刀」的厄運。

然而，十五歲的二哥當時還活着。日本兵向這少年的胸上刺了一刀。「救命啊！」一聲悲鳴。父親拚命忍耐着，緊閉着眼，又是一聲「哎喲」慘叫。這就是二哥被殺的一刹那。

在另一個地方，閉着眼睛枕在母親腿上的趙先生，聽見機關槍聲，睜開眼睛。母親爲了保護他，上半個身子幾乎爬在他身上。趙先生正納悶，不知發生了什麼事情，只聽母親「啊喲！」一聲，接着說道「我中槍了。」轉眼間，母親的血流到趙先生的頭上。趙先生哇地一聲大哭起來。「別哭！別出聲！要殺死你呢！」趙先生忍聲抽泣。

機關槍掃射完畢，檢查開始了。日本兵發現母親還活着，從背後捅了兩刺刀，直穿到胸前。一聲悲鳴，母親死了。躲在母親身下的趙先生，身體雖然顫抖，也忍着不出聲。

日本兵們又從屍體上來往好幾次，進行檢查。在恐怖之中一直裝死，一動都不動的小趙，也不知道日本兵是在什麼時候走的。據事後猜想，大概是黃昏時候走的。

天色黑了。細絲下着毛毛雨，但是被燒毀的房屋餘燼，還隱約照亮着屠殺的現場。逃到大豆田地裏躲藏的夏先生，抱着孩子，一直到快天亮了，始終沒動地方。一起躲藏在那裏的五六名農民，除了一人之外，陸續嚥了氣。

韓先生在深夜突然聽到父親的呼叫聲：「快跑！有人已經跑了！」不過，父親自己的大腿被刺刀刺得重傷，不能走步。「還有別人家還有沒有活着的人。」他對韓先生說道。韓先生站起身來，借着火光向四下張望，遍地都死了呢？還是自己找不到倆？沒有辦法，父親使出渾身的力量，讓韓先生伸手去攙扶他，自己也邁步了。

趙先生也是在深夜聽到有人呼叫他。原來是一名身受重傷的老大娘還活着，她發現趙先生活着，於是叫他。

「喂，你還活着吧？受傷了嗎？」老大娘說。「還活着！」他答道。「你還不快點跑，鬼子們還要來的，要活，就得馬上跑！」老大娘說。趙先生突然想起了白天的恐怖，馬上不顧一切，拔腿就跑。可是，離着不遠的地方，有人叫他的名字。是鄰居的婦女。她兩手都被子彈打穿了，什麼也沒有拿，旁邊躺着的是她兒子，也還活着。「小趙，請你帶着孩子一塊兒跑吧！」她囑咐說。她的兒子比趙先生稍大一些，可是腿上中彈，不能走。趙先生的力氣無論如何背不動他。那孩子說：「小趙，別管我了，快跑吧。」一邊哭，一邊……「小趙，跑吧。」

（七）

第二版

文革期間發現 山東內蒙也有 科研珍貴資料

新疆發現一億年前翼龍化石

中國古生物學家 楊鍾健

解放後，我國脊椎動物化石的研究有了巨大的進步。最近發現的翼龍化石就是一個很好……

……就是翼。爲了適合飛翔，骨骼變得輕巧和纖細，而且是空心的，就像鳥一樣。頭骨也只有幾塊……

（古脊椎動物和古人類研究所研究員，爲這方面的知名學者。）

西島民兵——

青海紅星化工廠廣大的幹部……

有經驗也要拜羣衆爲師

文革期間發現　山東內蒙也有　科研珍貴資料

新疆發現一億年前翼龍化石

中國古生物學家　楊鍾健

（古脊椎動物和古人類研究所研究員，爲這方面的知名學者。）

解放後，我國脊椎動物化石的研究有了巨大的進步。最近發現的翼龍化石就是一個很好的例子。

一九六三年，石油地質學工作者，在新疆準噶爾盆地西北邊緣發現了一些翼龍的化石。這些化石送到了中國科學院古脊椎動物和古人類研究所進行鑑定。經過細心研究和比較，發現了一種新的翼龍──魏氏準噶爾翼龍。這種翼龍善於飛翔，大約在一億年前生活在湖岸上。雖然這些化石不完整，但科學家們得到了結論，就是西北準噶爾盆地還有一些以前不知名的翼龍化石。

一九六四年，一批人員在現場收集了更多更好的化石。一九六七年的收集後的調查，發現了三十個單獨的，包括三個美麗和完整無缺的頭蓋骨。這些發現，糾正了以前對準噶爾翼龍結構的一些錯誤認識。

翼龍的前肢成爲飛行的器官。第四指骨特別拉長，用來支持由腹部伸展出來的薄膜，這就是翼。爲了適合飛翔，骨骼變得輕巧和纖細，而且是空心的，就像鳥一樣。頭骨也只有幾塊，熔合和發展成爲很多小孔。巨大的眼睛顯示了它有銳利的視覺，有利於在海上和湖泊找尋魚類和其他食物。它的習性與海鷗有點相似。

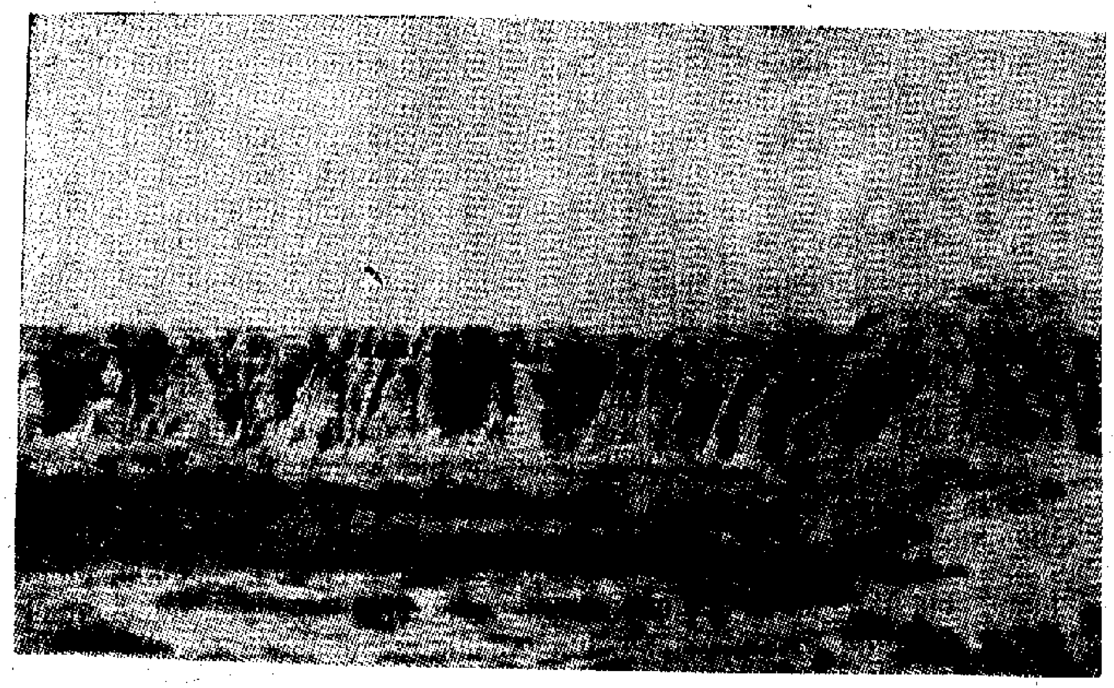
新疆翼龍的結構有其特色。它兩翼的幅度長約二米，牙齒數量可數，且最前的一雙丟失了。頭的中央冠（像雞冠）稍微向後伸展，這已比在白堊紀後期（七千萬年前）的翼龍早期特徵有所發展了，但仍然保留侏羅紀（一億三千萬年前）的一些原始特徵。且舉一個例，一些牙齒仍然剩下來，中央冠只是伸前了少許，還存有一段小尾巴。這表明了魏氏準噶爾翼龍是生活在白堊紀初期（一億年前）的一種傳統翼龍。

在這區域還發現了很多其他的化石，包括爬蟲、恐龍、海龜和淡水軟體動物。有了化石，再加上石層的特點，得出了一個結論，就是這個地區曾經是一個巨大的湖泊，氣候炎熱，植物茂盛，翼龍和恐龍都曾在這裏活動。但現在這裏已變成牧場和沙漠地了。

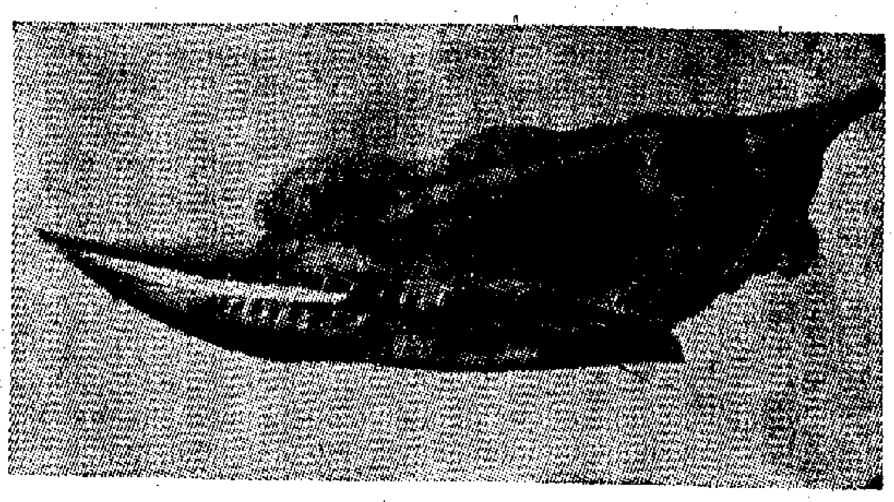
由於歐洲的翼龍都是在海層發現，所以有些古生物學家宣稱翼龍只在海岸上生活。準噶爾化石的發現糾正了這種片面的說法。

我們也在中國其他地方發現了翼龍的化石，像山東省、內蒙古自治區等。這表明了翼龍的化石遍佈中國，爲研究脊椎動物的進化和中生代地層提供了珍貴的資料。

（本文原載英文「中國建設」九月號，這裏是根據英文譯出的。本文作者是中國科學院



新疆發現新翼龍──魏氏準噶爾翼龍的現場



翼龍的頭蓋化石

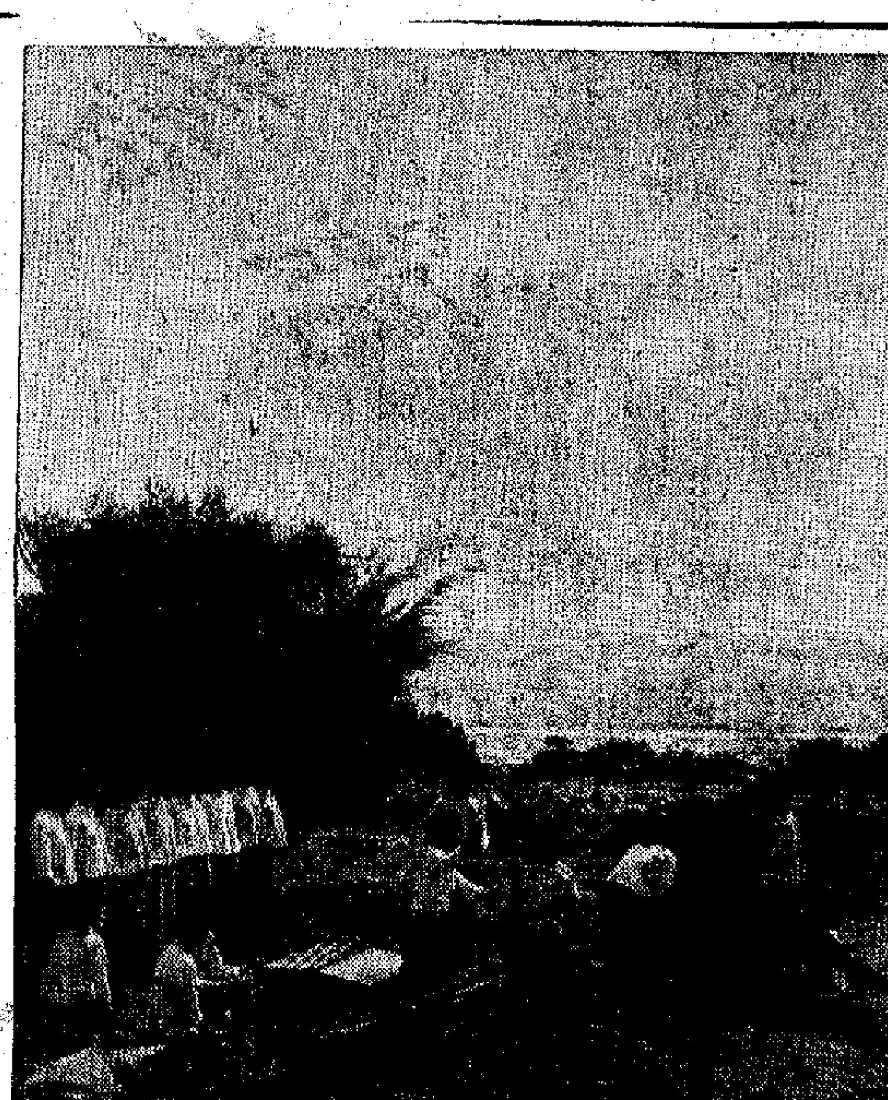
翼龍前肢和後肢化石

藝術家對一億年前翼龍及其棲息地的構想圖（[illegible]水彩畫）

在新疆最早發現的魏氏準噶爾翼龍的完整標本

照到我們西島民兵的心坎上

廣州部隊活學活用毛澤東思想先進集體　廣東省崖縣南海公社西島大隊女民兵連



西島民兵──活學活用毛澤東思想先進集體（原載「人民畫報」）

當「人民畫報」第七、八期合刊送到我們海島的時候，我們女民兵連的戰士奔走相告，爭相傳閱，頓時，整個漁村沸騰起來了。大家凝視着峽嶺同志拍攝的彩色照片「西島民兵」，心情非常激動，看了一遍又一遍，總是捨不得放手。我們越看越受鼓舞，越看越受教育。大家說：這張照片反映了我們的戰鬥生活，說出了我們的心裏話，鼓舞了我們的鬥志，真是照到了我們的心坎上！

峽嶺同志懷着爲工農兵服務的滿腔熱情，把西島民兵苦練殺敵本領的情景拍攝成藝術照片，讓全國人民和全世界人民都看到西島民兵在戰鬥，在前進。這使我們深深感到，生活在偉大的毛澤東時代無比幸福，無比自豪。在萬惡的舊社會，我們這些「水上人」不要說上照片，就是在人多的地方也不敢輕易出頭露面。那時候，多災多難的南海灘上，不知灑落過我們漁家婦女多少辛酸血淚，不知掩埋過我們漁家階級兄弟姐妹多少含冤的屍骨。那時候，我們漁家的不少姐妹，從小就被迫賣身做奴婢，受盡漁霸、地主的欺凌和折磨。在抗日戰爭期間，日寇侵佔了我們海島，實行「三光」政策，殺害了無數窮苦的漁民，把漁村變成一片廢墟。階級苦，民族恨，真是數也數不盡，說也說不完。

一九五〇年，毛主席派來了親人解放軍，把我們從水深火熱中拯救了出來。從此，我們漁民挺起腰桿，頂天立地站起來了。從「西島民兵」這幅照片裏，就可以看到我們漁家婦女個個胸懷世界，立足海島，意氣風發，鬥志昂揚的嶄新的精神面貌和豪邁氣概。看！婦女再也不是昔日受人欺壓的奴隸了，她們管理起國家大事，操起槍砲守衛着祖國的海疆。這一天翻地覆的變化，是大救星共產黨、毛主席給我們的幸福，是毛主席的革命路線使我們奴隸翻了身，當上了國家的主人。

這幅照片，使我們想起了西島民兵在毛主席革命路線指引下前進、在兩條路線鬥爭中成長的過程。從解放初期起，我們西島婦女就和男同志一樣，在毛主席光輝的人民戰爭思想指引下，拿起槍桿參加了民兵，擔負起保衛社會主義祖國的光榮任務。一九五九年，叛徒、內奸、工賊劉少奇偷偷摸摸地爬到我們島上來，大肆散布「階級鬥爭熄滅論」，要我們「把海島建成南海上的一朵花」，妄圖解除我們的武裝，破壞我們的民兵建設。西島民兵無限忠於偉大領袖毛主席，毛主席怎樣說，我們就怎樣幹。我們沒有上劉少奇這個假馬克思主義政治騙子的當，在民兵建設上沒有產生絲毫的動搖。我們在駐島解放軍的熱情幫助下，克服了各種困難，終於掌握了操炮技術，並打出了好成績。「中華兒女多奇志，不愛紅裝愛武裝。」西島女民兵愛的不是什麼「南海上的一朵花」，愛的是保衛紅色江山的槍和炮！

「西島民兵」這幅照片，通過生動、壯美的畫面，深刻地反映了西島民兵的精神面貌和思想實質。看！戰士們在火炮陣地上頂烈日，抗酷暑，帶着敵情，苦練殺敵本領。這種勇敢頑強的戰鬥力量，來源於對毛主席的赤膽忠心。這幅照片，還充分地表達了西島民兵不忘階級苦、民族恨，時刻牢記毛主席關於「提高警惕，保衛祖國」的偉大教導，和人民解放軍並肩戰鬥，日夜警惕地守衛海疆的堅強鬥志。看！一火炮擦得閃閃發亮，炮口直指海洋，人人怒視前方，把一腔階級仇恨的炮彈送進炮膛。「軍民團結如一人，試看天下誰能敵」，在軍民築起的銅牆鐵壁面前，如果敵人膽敢來犯，定叫它有來無回，葬身在汪洋大海之中。

──西島民兵

各地通訊

小故事　把牛送回兄弟社

明明

在野貴，黑暗的奴隸社會當了三十多年牛圈娃子的孫子莫外外，是涼山彝族自治州普格縣革委會副主任，金興二社社長。孫子莫外外是個文盲，但是，參加社裏的集體學習一次不漏；在家裏，一有空就叫上學的兒子教她學習「老三篇」。她學習毛主席著作，學一點用一點，創造了許多平凡而又動人的事迹。

有一天，大雪紛飛，放牧員收工回來時對她說，有三隻羊失蹤找不到了。她想：羊是集體的財產，一點也不能受損失，一定要把羊找回來。她用毛主席關於「我們的責任，是向人民負責」的教導，教育這位放牧員，並和放牧員一起冒着風雪，爬了幾座山，過了幾條河，終於把羊找了回來。

去年三月，孫子莫外外發現社裏的牛多了一頭。她問那裏來的？有人說是一個多月前撿回來的。她猛吃一驚，忙問：爲什麼不給人家送回去？有的人說：「那裏來的都不知道，送給誰？」「吃了我們那麼多飼料，又餵了這麼久，白白送回去，有這樣便宜的事？」孫子莫外外立即組織大家學習「老三篇」，學習白求恩「毫不利己專門利人的精神」，批判一事當前，先替自己打算的自私自利之心。翻身奴隸最聽毛主席的話，大家一致決定把牛送回兄弟社。

降伏「白龍」

鍾新

青島紅星化工廠廣大的工人，曾批判過一條「白龍」，這就是這個廠生產硫酸車間排出的刺鼻氣體──硫化氫。

往日，「白龍」橫衝直撞，爲所欲爲，任意摧殘周圍的農作物。今天，這條「白龍」已被降伏了，化害爲利，變成了重要的化工原料──硫黃。

一九五九年，這個廠開始生產硫酸。在生產過程中，排出的硫化氫氣體瀰漫於車間。這種氣體，因毒性大，氣味腥，被稱之爲「氣老虎」，多次想消滅它，但是，當時廠裏個別領導幹部受修正主義的「專家路線」的影響，只找了少數幾個人搞了一下，毫無結果，只好往車間房頂上修了一座三十米高的煙筒，讓毒氣排出室外。但是，隨着生產的發展，毒氣越來越多，這時廠裏又修了一座高達四十米的大煙筒，原以爲這樣可以把毒氣從高空中排除。但是，這股毒氣就像一條白色「長龍」在高空飛舞，把毒氣擴散到附近的田野，破壞農作物的生長，羣眾對此很有意見。

無產階級文化大革命擦亮了廣大工人的眼睛。大家看到：毒的還不是毒氣，而是叛徒、內奸、工賊劉少奇的反革命修正主義辦企業路線。革命大批判的烈火燃燒起來，人人口誅筆伐，狠批反革命修正主義辦企業路線，決心自己動手，大搞綜合利用，降伏「白龍」，化害爲利。一個降伏「白龍」的三結合小組，在廠革委和駐廠解放軍支左人員的支持下成立了。

用硫化氫來生產硫黃，技術比較複雜，也有一定危險性。有人說：「不要降伏不了『白龍』，反被『白龍』吃掉，還是算了吧！」小組的同志們胸懷朝陽，不畏艱險，決心在實踐中摸出一條降伏「白龍」、生產硫黃的規律。他們把毛主席的教導當成戰鬥的號令，叫響「一不怕苦，二不怕死」，把「降伏『白龍』，化害爲利，爲人民造福」的大標語寫在工地上，鼓舞自己的鬥志。大家日夜奮戰，連續作戰，經過八個月，進行了三百多次試驗，終於摸透了硫化氫的脾氣，找到了從硫化氫中回收硫黃的規律。不久他們又土法上馬，建成了回收硫黃的車間，鎖住了「白龍」，讓它吐出了硫黃。去年，這個廠生產了三百噸硫黃，價值十多萬元，爲國家創造了大量財富。

有經驗也要拜羣眾爲師

湖南省常寧縣委一位副書記到水市公社蹲點，在組織這個公社改造低產田中，遇到了這樣的問題：他憑多年的老經驗，沒有和羣眾商量，就要採取河沙摻入田中，用以改良土壤。可是，羣眾的勁頭卻不大。這是爲什麼？原來水市公社位於湘河兩岸，田的土質大都是油沙泥，要把它改造過來，需要的不是沙，而是山上的腐植質肥泥。後來，他從羣眾中了解到這情況，放棄了自己原來的主張，並和羣眾一道上山運肥泥，羣眾的積極性很高，改土工作進行得很好。這件事給這位幹部很大的教育。他深刻認識到：貧下中農是農村三大革命實踐的主體，他們對農村三大革命最有經驗，最有知識。虛心向他們學習，遇事和他們商量，就能掌握農村工作規律，推動工作勝利前進。如果自認高明，自以爲是，憑老經驗辦事，就必然會碰釘子，犯錯誤，使革命遭受損失。

點滴支援

無錫市在進行煤礦建設中急需大量青鉛，可一時沒有買到。消息傳出後，許多廠礦的物資供銷員到處爲煤礦奔走，都想找到青鉛，爲礦山建設貢獻一份力量。

無錫航運公司在清查中，清查出了三百公斤青鉛，他們打算送到煤礦去，但是又怕數量太少，無濟於事。數量少，要不要拿出來？帶着這個問題，他們學習了毛主席的有關教導，認識到，多和少這對矛盾也是互相轉化的。如果大家都獻出一點物資，全國的工礦企業加起來，數量就大了；反過來，大家支援一點，點滴積聚起來，積少成多，滙沙成塔，就可以解決大問題。爲了支援礦山建設，他們主動把這三百公斤青鉛支援了煤礦。

航運公司的做法也帶動了其他單位。自來水管子上的接頭過去一直用青鉛，爲了節約青鉛支援礦山建設，自來水公司的同志將接頭改用水泥，把庫存的青鉛轉給急需的煤礦。他們決定千方百計降低原材料消耗，擠出一部分青鉛，支援煤礦。就這樣，你支援一點，他擠出一點，解決了煤礦建設上的需要。

南華　珠江　南洋　銀都

最後今明

小小銀球震寰宇

日本實地拍攝彩色紀錄片

銀球傳友誼．櫻花迎佳賓

東京酒會友情重　松山演出白毛女　鳥羽灣上賞奇景　奈良公園暢遊韻

NBN

南方發行

銀都　今天五點半公餘場　家庭倫理　火鳳狂龍　鄭碧影．林家聲

明天五點半公餘場　大悲劇　萬劫情鴛　張瑛．周坤玲

今天正場　小小銀球震寰宇　第31屆世界乒乓球賽彩色片

南華　南洋　今天十點四早場　獨臂門五龍　關德興．曹達華

今天十二點四早場　孝子扮新娘　新馬仔．鳳凰女

明早十點四　暫停

明早12點四　寶蓮　良母

今天十二點半早場　文藝愛情　劍影恩仇錄　曹達華．于素秋

明天早場　愛情倫理　問君能有幾多愁　白茵．江漢

今天正場　小小銀球震寰宇

南華　珠江　南洋　銀都

中國人民志願軍抗美援朝故事巨片

八一電影製片廠攝製

後天獻映　預售門票

繼「英雄兒女」又一巨片

中朝人民團結戰鬥　打敗美帝野心狼！

先室梁凌鳳姿夫人於公曆一九七一年九月廿一日上午七時在港寓所壽終內寢積閏享壽六十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月廿二日（星期三）下午二時大殮公曆九月廿三日（星期四）上午十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬基灣壽人永遠墳場哀此報

聞

杖期夫梁效光率子炎橋　女裕怡　凱　泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

紗布業人士昨集會 團結歡樂預祝國慶

該業老行尊談今昔經營紗布感受

人髮業藥材成藥業等亦分別聯歡

【本報訊】香港愛國同胞繼續開展預祝國慶節活動，在國內外大好形勢下，同胞們喜氣洋洋，心情特別興奮。

港九紗布業人士熱烈預祝國慶節，一千八百人昨晚在新都城酒樓舉行盛大歡宴，歡宴前放映了彩色紀錄片。

璀璨的燈飾、鮮紅的標語，與會者的歡笑，一派節日的歡樂氣氛。乍畏街的紗布業人士親切交談，出入口商、批發商互相問好，歡樂中更洋溢着團結。一位商人數月前在一次意外中左腳受傷，傷未痊癒，昨晚也參與盛會。這位經營紗布業逾三十年的愛國工商業者滿懷高興地說：「我入行時，是洋紗、洋棉的世界，什麼都是洋的。中國的民族工業受到帝國主義的扼殺。從來雖有上海紗布運港，也被稱為『白洋布』。一九五四年以後，開始改變了這種情況，祖國生產的紗布，無論產量、質量或花色品種都在不斷增加和提高。我自己的營業額也是逐年增加，而且是成倍地增加。這是祖國社會主義工業不斷發展的結果，這種發展還在繼續。我願意在自己的晚年能為愛國事業盡自己一分力量。」

宴會上，大會負責人在講話中講述了國內外大好形勢，希望同業們今後更關心國家大事，在愛國反帝旗幟下更加團結起來。

香港人髮業製品業人士，昨晚在金漢酒樓舉行預祝國慶聯歡宴會，氣氛團結歡樂。

大會負責人在講話時說，希望大家今後更關心國家大事，世界大事，認清形勢，在愛國反帝事業中作出應有貢獻。

新聯同業昨晚在建國酒家預祝國慶，參加者約九百人，場面熱鬧。

宴會前放映電影，大會主席在會上講話，介紹當前國內外大好形勢。

港九藥材成藥業一千多人，昨晚在九龍超群樓舉行預祝國慶聯歡宴會，與會者頻頻為社會主義祖國獲得初步繁榮昌盛乾杯。他們滿懷暢談祖國在醫療衛生事業上的成就，氣氛熱烈。

宴會前還放映電影及表演革命文藝節目。

港九礦產業職工數百人，昨晚在新城地街金山樓舉行預祝國慶聯歡宴會。

十三鄉鄉民及彩虹邨坊眾，昨晚在向勵樓預祝國慶節，舉行歡宴。

昨晚舉行預祝國慶活動的，還有糖商總會、凍魚蝦業、長江草蓆公司、大華國貨公司職工家屬等。

美國危機深化力圖轉嫁困難 港對美輸出前景黯淡 西商會着眼「第二市場」

認為「發展此等市場實至為重要」

【本報訊】目前美國正處於財政金融危機和經濟危機同時併發的嚴重時期，為了轉嫁它的困難，美國一再設立壁壘，限制外來貨物進口。面對這一情況，此間西商會提出，要把中東、中南美及非洲這些市場作為「香港第二市場」，並認為發展這些市場「至為重要」。

在該會昨天發出九月份的一期會刊中，以主要的篇幅來探討香港對外貿易的「次要市場」。在香港對美國輸出的前景黯淡，對英國輸出亦長期呈現不振之際，西商會認為香港對外貿易的「次要市場」今天從「整體看來，它們對香港很多出口商是重要的」。它指出，今年首四個月香港出口往中東、中南美及非洲地區的貨物，佔香港出口總額百分之八點八四；轉口至百分之三四，但「由於此等市場的購買力增加，發展此等市場實至為重要」。

該月報以較多篇幅介紹今年首四個月由香港輸出到中南美、中東、非洲各地的情況，指出今年一至四月和去年同期比較，香港對非洲的出口和轉口輸出都有增加；對拉丁美洲出口增加而轉口輸出減少；對中東的轉口輸出保持同一水平，但出口則減少了。

「鷹峰殲敵戰」一個感人場面：中國赴朝鮮志願軍排長，在朝鮮戰場上遇到了自己的兒子，他鼓勵兒子狠狠打擊美國侵略者。

電影界昨晚開始演出革命話劇 「沙家浜」受熱烈歡迎

觀眾看後表示受到感染和鼓舞

【本報訊】國慶文藝匯演節目之一的革命話劇「沙家浜」，昨晚在普慶戲院首晚演出，全院滿座。該劇振奮人心的故事內容，以及電影工作者認真精采的演出，獲得觀眾熱烈歡迎和好評，全場一再響起熱烈掌聲。

革命話劇「沙家浜」，反映了抗日戰爭時期中國人民英勇鬥爭的動人事跡。故事描述郭建光等十八位新四軍傷病員，在江蘇省常熟縣沙家浜地區養傷，得到當地群眾的密切配合，堅持鬥爭，最後配合主力部隊行動，飛兵奇襲，殲滅日寇和漢奸走狗，使沙家浜重見光明。

在第五場「堅持」中，指導員郭建光帶領全體傷病員在蘆蕩中堅持戰鬥，缺糧缺藥，音訊斷絕，也動搖不了他們堅強樂觀的鬥爭信念，在暴風雨中，十八名傷病員就像泰山頂上的青松，堅強屹立。這一場通過舞蹈形式來表達，觀眾深受感染。第四場「智鬥」中，阿慶嫂從容不迫地與胡傳魁、刁德一周旋，把敵人的嚇唬、試探都擋了回去，保護了新四軍傷病員，體現了一個地下黨員對革命事業的赤膽忠心和勇敢沉着的鬥爭智慧。這場戲的精練對答和阿慶嫂的機智，使觀眾看得聚精會神，一再鼓掌。

革命話劇「沙家浜」，歌頌了毛主席人民戰爭的光輝思想，揭示了「軍民團結如一人，試看天下誰能敵」的真理。昨日的演出，使觀眾對這方面加深了體會。第二場「轉移」中的軍民魚水情和第七場的沙奶奶「斥敵」，更生動體現了在革命戰爭中，廣大人民群眾和人民軍隊血肉相連的關係。至最後一場「聚殲」，部隊打進匪巢，郭建光腳踩日寇黑田，敵人全部束手就擒，紅旗招展，鄉親得到解放，全場人心大快。

整個演出過程中，電影工作者演來認真不苟。一些觀眾看後表示，樣板戲的內容確實使人看不厭，每看一次都有受到感染和鼓舞。電影界這次演出，比上一次有了進步和提高，演員的感情更有深度，佈景考究，換景時間迅速，幻燈、服裝、音樂、道具等都有很好效果，是一次有相當水平的演出，足見電影工作者是滿懷激情，經過刻苦認真的排練才取得這樣成績的。

該劇今晚繼續在普慶戲院演出。

天氣預測

和緩東北至北風，初時空曠地方風勢稍勁，密雲，日間稍後有陽光，下午最高氣溫三十度。

昨天的紀錄

高潮：下午十二時五七分
低潮：上午六時三四分　下午六時二九分
氣溫：最高 二八點三度　最低 廿一點六度
陽光：二點四小時
雨量：無

反映當年朝鮮戰爭重要一役 「鷹峯殲敵戰」後日上映

南華南洋珠江銀都今起售票

【本報訊】反映當年朝鮮戰爭重要一役的戰事片「鷹峯殲敵戰」，定於本月廿四日起在南華、南洋、珠江、銀都四院隆重獻映，四院今起預售門票。

「鷹峯殲敵戰」故事真實動人，深刻地描繪了中朝人民在朝鮮戰場上並肩戰鬥的英雄事跡，記下了中朝人民團結戰鬥，狠狠打擊美國侵略者的史實，歌頌了無產階級的愛國主義和國際主義精神。

南方影業公司特為該片印製了一批小巧精美的一九七二年彩色月曆歌卡，分送給社團、學校、工會、街坊等。該批歌卡經已送出，甚受歡迎。

中總歡宴奧地利貿易團

中總歡宴奧貿易團

賓主雙方表達了加強聯繫願望 席間頻頻為中奧人民友誼乾杯

【本報訊】香港中華總商會昨晚在新都城酒樓舉行宴會，歡迎奧地利訪港貿易代表團。

中總會長王寬誠在宴會上致詞，表達了與奧地利朋友加強貿易聯繫的願望，並舉杯祝賀中國和奧地利最近建立了邦交，發展了兩國人民的友好關係。

奧地利代表團團長強路致詞，表示希望促進奧地利與香港的貿易往來。他說，奧地利和中國建立邦交後，將會有利於奧中兩國的關係日益發展。

席間，賓主頻頻為中奧人民的友誼、為大家的健康乾杯。

出席宴會的客人有：該團團長強路拉、奧駐港商務專員夫婦希路密殊，該團秘書巴沙，以及十四名團員。中總會長王寬誠，副會長鄧典初，司庫葉若林，副司庫唐同珍，以及常董多人在場招待來賓。

奧地利貿易團將於今日離港往東京。

國慶圖展中航展場 今日暫停開放一天

【本報訊】香港同胞慶祝中華人民共和國成立二十二週年大會主辦的「沿着毛主席革命路線勝利前進」圖片展覽，設在中環中國航空公司的展覽場，因佈置為紀念偉大、光榮、正確的中國共產黨誕生五十周年而編輯的偉大領袖毛主席和中國革命各個歷史時期的光輝形象彩色圖片展出，今日暫停開放一天。

本港天氣會更涼 中等冷空氣將到

【本報訊】今年第廿三號強颱風（即「比絲」）將於今日上半夜靠近台灣省東北部海面。廣東省東部明日將受強颱風外圍環流影響。

廣東省氣象台昨日預告：廿三日本省東部將受今年第廿三號強颱風外圍環流影響。廿三日夜間有一股中等強度冷空氣侵入本省。

該台昨日傍晚發佈強颱風報告：今年第廿三號強颱風，昨日下午二時，中心位於北緯廿二點五度，東經一百廿八點五度，中心附近最大風力十二級以上，預計：強颱風中心未來將以每小時十八至二十公里速度向西北偏西方向移動，廿二日上半夜靠近台灣省東北部海面。

至於本港天氣，昨日清晨天氣比前日涼爽，昨日最低氣溫降至攝氏二十一點六度。下午氣溫漸升，最高氣溫升至攝氏廿八點三度，比前日最高氣溫升高了兩度。

飛仔開片 多人受傷

【本報訊】昨晚十時許，兩幫飛仔約三十人，在大坑西民安樓附近開片，玻璃樽、利刀橫飛，多人受傷，其中一人重傷送院救治。警方接報到場，則飛仔已四散逃去。

表行金鋪餐廳路人 分遭匪徒械劫截劫

香港酒店商場劫案匪徒有手槍 灣仔雜蘭餐室十個月四遭光顧

【本報訊】治安日差。昨天港九發生多宗劫案，表行、金鋪、餐廳、路人等分別遭械劫、截劫。

三名持刀、槍劫匪，昨日下午在尖沙咀香港酒店商場內，劫去手表九十隻，價值四萬多元。

遭劫的表行，是設在尖沙咀香港酒店商場內二樓二三二室的七星表行。三個年約二十三至二十七歲的男子，於五時左右，扮作顧客進入該表行，「選購」手表，在討價還價中，三男子突然露出兩把長達一呎的短刀及一支手槍，威迫兩女職員退入一個房間內。半小時後，兩女職員見店內無甚動靜，乃復出，此時已不見賊蹤。經清點後，發現損失約九十隻手錶，值四萬三千五百六十八元。

據兩名女職員說，她們認得三名劫匪曾於前天到過該表行，並購了一隻平價手錶。

事後，警方在天星碼頭、海運大廈及停車場進行搜索，均未發現賊蹤。

又：在不到一年內，灣仔謝斐道雜蘭餐室已四次遭劫。昨晨當該餐室打烊時，被兩名匪徒持刀闖入，劫去三千多元。

雜蘭餐室在灣仔謝斐道，開設已五年，老闆姓周。昨日凌晨四時許才打烊。昨晨六時四十五分，伙記、職員等均已離去，只剩下老闆一人留在二樓櫃面點算。突然有兩名匪徒持刀出現，威迫他將身上現款三千餘元取出來，並將他綑綁。

該兩名劫匪均用髮網蒙頭，僅露出雙眼。兩匪所持之刀，一為長牛骨刀，一為菜刀。據悉均由餐室廚房取來，事後發覺該餐室後門一個通氣窗被撬開，估計兩匪是由此進入，從廚房取刀而進入二樓櫃面的。

該餐室自去年那次以來，此次已是第四次被匪光顧。餐室方面亦一次又一次加強防盜措施，並將後門的門窗封鎖，但匪徒一次比一次猖獗，竟帶同鉗、鋸而來，照樣「做世界」。這次更暗入明出，逃走時也綑綁。

昨日中午十二時許，有一名年約二十三歲的獨行賊，手持菜刀衝進上海街六四一號地下的萬福金行，敲破飾櫃，掠去價值約二萬零三百元的金飾。

該獨行匪所持的是一柄用報紙包裹的菜刀，他敲破飾櫃後，即以迅速行動，掠取一批金飾，放置在一個帶來的啡色旅行袋中，隨即由上海街向快富街逃去。

昨天下午一時半，一名青年在長沙灣廣祖屋附近被幾名飛仔青年截劫，他不甘損失，反抗，結果被刺中腰部一刀，要送院留醫。損失數百元。

傷者名張少雄，十八歲，住長沙灣廣祖屋十四座九樓。

一名青年，昨晚八時行經荷李活道東街，突遇匪徒截劫，身上三十多元被搶，背部和手部還被劫匪刺傷。

改革中的雜技：「慶豐收」。（國慶圖展展出照片之一）

國慶文藝匯演各場節目編定

普慶高陞提前接受訂票

【本報訊】香港同胞慶祝中華人民共和國成立二十二周年大會主辦的文藝匯演，正在普慶、高陞兩院同時舉行。兩院演出場次及節目安排，大會文藝演出部編定如下：

普慶戲院

昨晚開始，至廿七日，演革命話劇「沙家浜」。每晚八時正開演。廿五日加開下午二時半場。

廿八日、廿九日，演歌舞雜技節目，每晚演七時正、九時十五分兩場。

九月三十日至十月二日，演革命粵劇「智取威虎山」，每晚八時正開演。

十月三日至六日，演革命舞劇「白毛女」，每晚八時正開演，四日、六日加開下午二時半場。

高陞戲院

現正上演革命粵劇「智取威虎山」，至廿四日止。每晚八時正開演。

廿五日至廿九日，演革命舞劇「白毛女」，每晚八時正開演。廿六日加開下午二時半場。

九月三十日至十月三日，演歌舞劇藝節目，每晚演七時正、九時十五分兩場，十月一日、三日加開下午二時半場。

歌舞劇藝節目計有：㊀民樂合奏「社慶」、「奔馳在草原上」、「敲起戰鼓奪豐收」。㊁管弦樂合奏「軍民歡慶紅色娘子軍連的誕生」、「紅軍連隊欣欣向榮」、「女戰士和炊事班長的舞蹈」、「鄉親們慰問紅軍」、「常青感謝鄉親們的深情厚誼」、「軍民聯歡」。㊂合唱「誓死保衛祖國」、「行軍歌」、「保衛國土」、「我們高舉反帝旗幟前進」、「全世界人民一定勝利」。㊃組曲合唱「紅太陽照亮安源山」。㊄舞蹈「草原新歌」、「越南小英雄」、「清剿投訴，參加紅軍」、「指路」。㊅舞劇「擦鞋童」。㊆機巧綜合表演「登對聯」。㊇粵曲表演「支援前線」、「軍民魚水情」。㊈粵劇「轉移」、「山國的好山河寸土不讓」。㊉京劇「深山問苦」、「白毛女」「大鍋回鄉」。因內容豐富，每場選演部分節目。

普慶、高陞兩院均提前接受團體訂票及預售各場票。

加薪問題未解決之際 盲人輔導會玩手法 圖踢失明工人出廠

失明工人表示堅決反對

【本報訊】在香港盲人輔導會盲人工廠的失明工人要求加薪，一直被拖延了五個多月仍未獲得解決之際，盲人輔導會最近又玩弄新手法，企圖把現有的失明工人踢出廠外。失明工人對廠方這種損害他們切身利益的措施表示不滿，並要求廠方切實答覆他們所提的合理加薪要求。

據失明工人說，盲人輔導會目前向他們宣稱，要把百分之六十的失明工人，「五年」到外面工作，最近，輔導會主席又向外宣佈，要將土瓜灣現有的盲人工廠改為「訓練中心」，企圖把現有失明工人大量削減，然後招僱薪金較低的新工人，以加強壓榨和剝削。

失明工人指出，不管是「五年」到外面工作也好，改為「訓練中心」也好，都是企圖把他們一腳踢出廠外，是損害全體失明工人切身利益的。他們表示堅決反對，他們並要求加薪百分之三十和增加例假時間的合理要求，希望有關當局切實答覆和迅速施行。

特稿 飛叉・感慨

一位攝影界朋友，參觀國慶圖片展後，大有感慨。

從內容到攝影藝術，他都讚得很多，但觀到一張表現雜技的照片時，他不禁流下熱淚。

那雜技是「慶豐收」。圖中的主體是一個女雜技演員，她正玩着飛叉，臉露悅色，背景是豐收的穀物，站着的幾個農民，一臉豐收的歡樂。

使他流下熱淚的，是那玩飛叉的雜技演員，因為她那麼歡樂。

他回憶解放前的雜技藝人的生涯：那時，無所謂雜技演員，只能稱為賣藝人——主要還是街頭賣藝，四處流浪，「走江湖」。他們很窮，常挨餓，窮得練身之所也沒有，所以四海為家，也可說是四海無家。他們一番心血苦練得來的技藝，只能在街頭「賣」，確切點，就像乞丐一樣，沿街向人討錢。

賣藝時，賣藝人的臉上苦擠出一些表情來，博取觀眾捧場，但仍舊沒有真正歡容。

這位攝影界朋友說，他以前也看過飛叉。那時，玩叉者同樣讓飛叉在頭上、背上飛來飛去，但，與其他賣藝人一樣心情，木無表情。

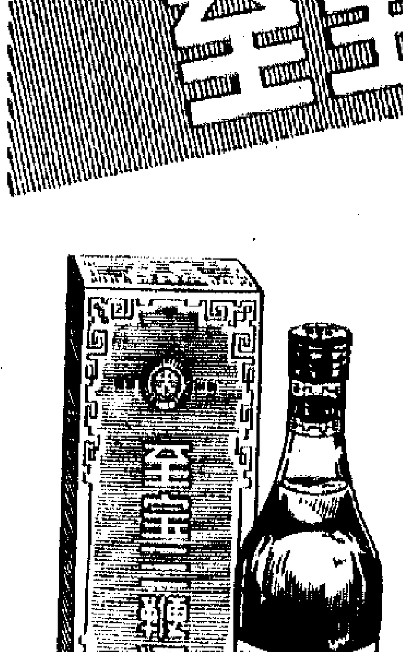
今天，仍舊是一支飛叉，但飛得比以前更靈動，更有生氣，是一支歡樂的飛叉。掌握飛叉的人，不再是沿街乞討的賣藝人，而是雜技演員。新形式灌以新內容，舊飛叉變新飛叉。表演飛叉者不用再乞討，不再四海為家，因此，他們演出時，心情是舒暢的，歡樂的，正像現實生活中一樣。

憶舊談新，心潮激盪，他也就禁不住落下激動的熱淚。

注冊商標

至寶三鞭酒

血補精生
身強腦健



「至寶三鞭酒」是根據「至寶三鞭丸」的配方，即以海狗鞭、梅鹿鞭、廣狗鞭為主藥，配以吉林人參、關東鹿茸、青島特產海馬、廣西特產蛤蚧以及上等肉桂、沉香、補骨脂、五花龍骨、覆盆子、破故紙、菟絲子、淫羊藿、何首烏、桑螵蛸、巴戟天、淮山肉、粉丹皮、芡實、懷牛膝、川黃柏、杞子、生地、熟地、當歸、雲苓、白朮、杜仲等幾十味大補氣血、強腰、健腦、堅筋強心的藥物浸製而成。藥效之強，可以概見。

「至寶三鞭酒」對神經衰弱、萎靡不振、勞力過度、病後欠補、諸般虛症，或者是體質素弱，常流虛汗、面色蒼白、腰背酸痛、氣虛減食、頭暈眼花等患者，均可常飲。

「至寶三鞭酒」酒質醇厚，不烈不燥，常飲壯補氣血，身體壯健。

分一市斤、½市斤、¼市斤三種

港九各國貨公司、士多、酒行均有出售

熟藥配方・專用正藥・成藥新藥・品種俱全

正豐國產藥品有限公司

應時月餅　新張特價最後四天　茶酒禮物

地址：香港軒尼詩道310-312號　電話：H754029 754032

特稿 唱腔音樂 數易其稿 新老演員 全力以赴

今年初，工人粵劇團開始排練演出革命粵劇「智取威虎山」，這是他們向革命現代京劇「智取威虎山」學習的一個嘗試。然而，用粵劇形式演出却存在一個問題，京劇與粵劇區別很大，用粵劇形式來表現，困難之多，可想而知。但是工人粵劇……

參加這次演出的，有經驗較豐富的工人演員，也有頭一次上舞台的新人。其中飾演參謀長的工人，最初什麼都不懂，但他就是有學習樣板戲的熱情，在大家的幫助下，一句一字進行練唱，終於擔當起吃重的角色。很多年青演員，也是第一次參加演出，但在排練過程中，無論是練習樂器伴奏的，練習翻滾和武打……

是，他們克服個人困難，堅持白天返工，晚上排練，星期天還要加班排練，這樣堅持了幾個月，終於搞好這次演出。有一個女演員是在毛織廠做工的，她除了練習自己飾演的角色外，還是個舞蹈基本功的指導者，每晚練習時，都累得汗流浹背，但她絕不哼一聲，還經常笑着鼓勵其他人。劇團人員就是這樣，互相幫助，解決困難，一起前進。

劇中「急速出兵」一場人們看到追剿隊的……

認真負責 搞好演出

共同提高。在演出時，沒有出場的人，在後台做其他工作，幫助演出的配備服裝及道具等。作音樂伴奏的，有的人就同時擔任佈景、化裝或其他工作。他們說得好：為了演出好，那裏需要人，我們就到那裏工作！

人們看到台上的認真演出，自然想起幕後的無數工作人員，他們為這次的演出，共同鑽研，通宵工作，如道具、服裝、燈光……

是一場工力悉敵的較量 元朗今與星島碰頭 整體戰較佳的一隊可勝

【本報訊】今天花墟球場元朗對星島的一場甲組足球聯賽，是第二周秩序最後一個「戲碼」。雙方實力接近，是工力悉敵的……

甲組足球聯賽積分表 截至九月廿一日止

名　賽　勝　和　負　得球　失球　積分

東方、南華、九巴、東昇、愉園……

特稿

認眞的態度 成功的嘗試

——記工人粵劇團排演革命粵劇「智取威虎山」

唱腔音樂 數易其稿

今年初，工人粵劇團開始排練演出革命粵劇「智取威虎山」，這是他們向革命現代京劇「智取威虎山」學習的一個嘗試。然而，用粵劇形式演出却存在一個問題，即京劇與粵劇區別很大，用粵劇形式來表現，困難之多，可想而見。但是工人粵劇團成員却邊排邊聽取觀衆的意見，三番四次認眞鑽研，按照京劇演出本每一句唱詞來設計粵劇唱腔和音樂，在創造粵劇新腔和配樂方面而作出了初步嘗試，如今演來，觀衆也多感到該劇仍然保持着粵劇的特色。

但是，劇團工作人員在唱腔及音樂設計方面，是經過一改再改，甚至四改的過程的，以期盡量做到既學習了革命現代京劇的好多優點，而又是一齣革命粵劇。例如唱腔設計，初時編寫的調子冗長、呆板，又缺乏粵劇味道，不能表現劇中英雄人物的高大形象。其後，劇團人員組成一個小組，逐句逐字來揣摸設計，寫成曲譜，再讓演員試唱，邊演邊改，加以提高，終於才達到目前的水平。

新老演員 全力以赴

參加這次演出的，有舞劇經驗較豐富的工人演員，也有頭一次上舞台的新人。其中飾演參謀長的工人，最初什麽都不懂，但他就是有學習樣板戲的熱情，在大家的幫助下，一句一字進行練唱，終於擔當起吃重的角色。很多年青演員，也是第一次參加演出，但在排練過程中，無論是練習樂器伴奏的，練習翻滾和武打等動作的，都顯得朝氣蓬勃，全力以赴。

即使有舞台經驗的演員，也一樣苦練唱腔和各種基本動作。飾演楊子榮的演員，就在整個排練過程中，經常苦練一字馬、凌空翻等難度大、要求嚴的動作。爲的是要學習楊子榮的精神，演好英雄人物的高大形象。

克服困難 刻苦排練

參加排練演出的工人，都是利用業餘時間來進行的，他們排練時，曾碰上一些困難。但是，他們克服個人困難，堅持白天返工，晚上排練，星期天還要加班排練，這樣堅持了幾個月，終於搞好這次演出。有一個女演員是在毛織廠做工的，她除了練習自己飾演的角色外，還是個舞蹈基本功的指導者，每晚練習時，都累得汗流浹背，但她絕不哼一聲，還經常笑着鼓勵其他人。劇團人員就是這樣，互相幫助，解決困難，一起前進。

互相學習 互相促進

劇中「急速出兵」一場人們看到追剿隊民兵迎風破雪、飛速前進，戰士們登山攀爬和下山披時那種翻下、騰躍等難度大的動作十分俐落，就都是演員們艱苦、認眞練習的結果。他們在排練時，也碰到不少困難，有的人在練習時跌傷了，但他們還是堅持下去。即使到演出前一天，他們還是滿腔熱情，互相幫助，練習翻滾、壓腿、一字馬等動作。劇團人員在排練時，還很注意互相學習，

認眞負責 搞好演出

共同提高。在演出時，沒有出場的人，在後台做其他工作，幫助演出的配備服裝及道具等。作音樂伴奏的，有的人就同時擔任服裝、化裝或其他工作。他們說得好：爲了演出好，那裏需要人，我們就到那裏工作！

人們看到台上的認眞演出，自然想起幕後的無數工作人員，他們爲這次的演出，共同鑽研，通宵工作，如道具、服裝、燈光、布景等的設計和製作，都充分顯示了這種精神和發揮了集體智慧。第四場中十分迫眞的炭盆，就是他們一起研究、多次嘗試搞出來的。在第二場「夾皮溝遭劫」及第十場「會師百雞宴」兩場中武打場面的道具槍，初時只做了一套，綵排時發覺道具不甚理想，道具組立即集體研究，就如何才能使演出效果[illegible]進行探討，並臨時決定再製作一套，只用了一個晚上的時間便製了出來。就由於美術各部門人員的[illegible]認眞負責精神，他們這次演出創造了較好的條件。「智取威虎山」連日的演出，不但[illegible]今年文藝匯演的節目水平又有了提高[illegible]

本報記者

鄉村病人多未獲及時醫治

新界缺乏醫療設施 居民促建現代醫院

指出目前全區僅有四百多病床遠不敷用

【本報訊】長期以來，新界地區醫療設備缺乏，急症病人有求診無門之感。各區鄉民對此早已嘖有煩言，並屢屢要求改善，但是一直未有獲得當局的重視。爲此，新界鄉議局日前在一次議員大會上，一致通過要求當局在新界適當地區建立現代化醫院。

據新界人士指出，目前新界人口已接近七十萬，其中荃灣區廿七萬兩千餘人、元朗區十七萬五千多人、大埔區十六萬一千多人、離島區三萬七千餘人、西貢區近兩萬人。但是整個新界却沒有一間較現代化的醫院，而當局在各區所設的診療所，既缺專科醫生駐診，亦缺乏有效的藥物，而且有些人員的服務態度不甚良好。因此當有些鄉民突然患了急病時，未能獲得及時救治的事屢有出現；有些住在鄉村的病人雖被送到市區的醫院，但因路程遙遠，到院後病情每多惡化或加重；西貢有六名孕婦，也曾經投訴在鄉村公立醫局受到虐待。總之，新界病人或孕婦常常遭受到困難和不便。

新界人士並指出，目前新界的公立醫療機構，包括長洲醫院、南大嶼山醫院和補助醫療機構如博愛醫院、仁濟醫院等的病床數目，只得普通科兩百十九張、產科兩百五十二張。以新界七十萬人口來說，這五百不到的病床顯然是極其不足的。因此，他們認爲，在新界建立一所現代化醫院已是急不容緩之事。

當局爲塡海而拆屋 大坑西十餘戶失家

未獲補償安置者感徬徨提出合理要求

大坑西萬山里被拆的木屋

【本報訊】九龍大坑西萬山里數十間木屋昨早突然被當局拆除。有十多戶居民未得到合理安置，對今後居住問題感到徬徨。

大坑西被當局通知拆除的木屋，包括萬山里、萬香園和榕光里，有居民近千戶約三數千人，都是勞苦大衆。據說，當局因爲擴建啓德機場跑道，需要大批泥土塡海，因此要把該處一帶木屋拆除，以便挖掘山泥。目前萬山里居民雖聽到他們的木屋將被拆除，但不知當局何時動手，而且有十多戶人家未獲合理徙置和補償。昨天上午九時左右，木屋居民多已返工，只剩下老弱婦孺留在家中，當局突然開來二、三十車警察和斧仔部人員，拆了數十間木屋，直至下午四時才收隊離去。拆屋時，有些居民要求把屋內傢俬雜物搬出也不被允許，因此不少家具被壓壞，十多戶人家遭受損失，變成了無家可歸。居民要求有關當局迅速給予徙置；如要他們到長沙灣「安置區」重搭木屋居住，則給予補償。

毛織廠商會今改選修章

【本報訊】香港毛織業廠商會（有限公司）定於今日下午五時，在會所禮堂舉行一九七一年度會員常年大會，會員隨即舉行會員特別大會，修改會章。

書畫油畫展 仍繼續展出

【本報訊】中國古代名人書畫展覽，現在大會堂高座[illegible]展出。同時展出[illegible]家馬家寶的近作一批。該展覽開放時間，上午十時至下午七時。

飛譽追打兩青年 直搗酒家施毒毆

在怡和街出事一酒家無辜破財

【本報訊】昨天淸晨，有一羣飛型青年在銅鑼灣怡和街圍毆兩青年，其後並衝入一酒家內追打，結果兩青年均被打傷。

兩名傷者是：夏×强，廿三歲；張×德，二十歲。昨晨近六時，兩人並肩行過怡和街，突然有一羣數約十多名的飛仔向他們包圍，二人急忙逃走，羣飛在後追打。二人走至怡和街二號至六號英光大廈時，逃進該大廈閣樓京都酒家去，羣飛也衝入。其中夏×强在樓面被飛仔抓着，飛仔順手拿起汽水瓶、玻璃杯和櫈椅等向他襲擊，把他打至頭破血流，腰部也受傷；另一青年張×德則逃進廁所，也被飛仔打到頭，重傷倒地。

羣飛行兇後逃去，酒家伙計報警。兩傷者後被送往醫院。京都酒家被毁壞一些杯碟傢具，無辜受到損失。

另：昨晨一時三十分，一個小巴司機行經柴灣道時，被三人毆打，受傷送院。傷者名胡章。他被打原因，據說與賭博有關。

拾檔將被拆 無合理安置 康莊市場各檔商 掛標語要求安置

【本報訊】新界元朗康莊市場各拾商不滿當局不合理安置，前日在市場門外張貼標語，提出要求，希望當局及早作適當處理。

張出標語的內容有：「抗議政府不適當安置」、「理民府，不顧小民苦」、「迫失業，血本都無晒」等字樣。

該處原屬私人街市，但最近接獲通知，所有魚肉蔬菜檔商須在本月底前遷出，將原地用來建大廈。但直至目前，當局仍未作出合理安置，只表示各檔商可以搬至元朗鄉師學校旁的空地擺賣，但該處人跡罕至，無水無電，經營困難。

八月份物價指數 較七月陡增五點

九巴加價之後估計情形將會更趨嚴重

較年前增近一成比七年前增逾三分一

【本報訊】當局昨晨發表八月份的一般消費物價指數，顯示比上月份增加了五點，比去年同月份增加了[illegible]。

據當局稱，八月份的一般消費物價指數（按一九六三年九月至一九六四年八月爲基數一百），爲一三[illegible]，比七月份增加了五點。而去年八月的指數，爲一三○[illegible]。當局公佈指數時，還承認很多酒家、飯店已於上月份受影響加價。

物價的不斷上漲，使居民生活負擔日益困難。當局提出的數字，也不得不在某程度內承認上月物價上升的情形。而九月中旬九巴又被當局批准加價，估計物價上升情況會愈趨嚴重。

讀者欄

讀者來信

當局批准九巴加價 商人經營成本更增

指出當局造成物價上漲增加商人困難

編輯先生：

九巴本月中旬加價，並同時取消成人月票，造成居民極大不便，更增居民負擔，不必說普通居民百上加斤，就是我們做生意的也感吃不消。

道裏簡單舉個例來說：小號以前對於跑街的伙記，向例是發給每人一張巴士月票。現在月票取消了，我們的外勤伙記怎麼辦呢？每月實行實報實銷，主僱雙方都嫌麻煩。發三十元交通費吧，但每次搭車起碼三、四毫，每日來回不止一趟的話，跑外勤的就要吃虧了。後來，小號董事們會議結果，一度準備以電單車給外勤伙記代步。但他們個個擰頭，車禍多多，搭電單車隨街跑危險更大，咪拘！

你說，怎麼辦呢？是不是當局一手造成的交通問題呢？

老實說，小號交通費一項目下就因而大增，打下算盤，成本增加，只有提高貨價。羊毛出在羊身上，這也是迫於不得已的事啊！

九龍一商人 九月十九日

自稱「雜差」來需索 目的未達竟毆人

中區一小商憤極投書

編輯先生：

我是在中區威靈頓街做承接裝修小生意的，利用威靈頓街一條冷巷盡頭處擺放一些木板及雜物。一向相安無事。今日下午，一名自稱爲「雜差」的男子來到冷巷，說不准我在該處擺放物件，言語間暗示有所要求。當時該名男子態度强橫，口出惡言，我便與之理論，不料該男子竟然揮拳打我，更執起地上的一塊磚頭向我胸部腹部毆擊，我在痛極之餘，與之拚纏，該男子兇狠非常，竟隨手拿起一柄利器欲斬我，我當時見狀急忙走避，但手、腳已被割傷。事後，我發現我胸腹及背部多處瘀腫，呼吸時隱隱作痛。遂往醫院求治，當我從醫院回到冷巷時，該男子已失去蹤跡。

該行兇毆我的男子是何方神聖我不淸楚，但，就憑一句「我是雜差」就可以隨便闖入人屋及打人嗎？這是野蠻非常的。我被無辜毆傷，氣憤萬分，但投訴無門，故來信一二。此覆

編安

被毆傷者 九月十八日

徙廈走廊燈多毁 助長歹徒作壞事

慈雲山居民促徙置當局速修理

編輯先生：

我是九龍慈雲山新區的居民。慈雲山區治安之壞，衆所皆知，不用細說。所以我們居民出入都加倍小心。

上月颱風襲港，我所住的徙廈走廊電燈多毁壞，走廊漆黑一片，更有利歹徒下手行劫，希望徙置當局迅速修理。

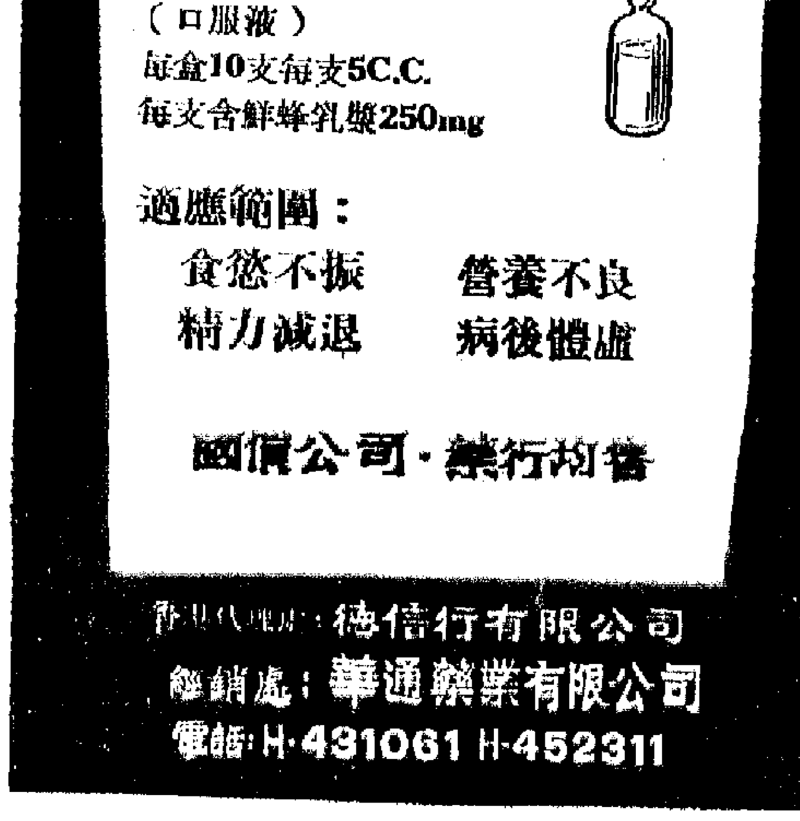
居民何工上 九月十七日

國產高級補劑

金百合牌

蜂乳漿

蜂乳漿是什麼及性質：蜂乳漿是哺育蜂（工蜂）頭部腺體的分泌物，是所有初生蜜蜂前三天以及蜂王終生的食物，由於蜂王僅食蜂乳漿，它的壽命可長五年之久，而普通蜜蜂僅能活二至四個月。在產卵期內一隻蜂王每天可產卵2000個以上，這些卵的總重量要超過蜂王本身的體重，由此可見蜂乳漿具有延年益壽，抵抗疾病以及促進新陳代謝之作用。



（口服液）

每盒10支每支5C.C.

每支含鮮蜂乳漿250mg

適應範圍：

食慾不振 營養不良

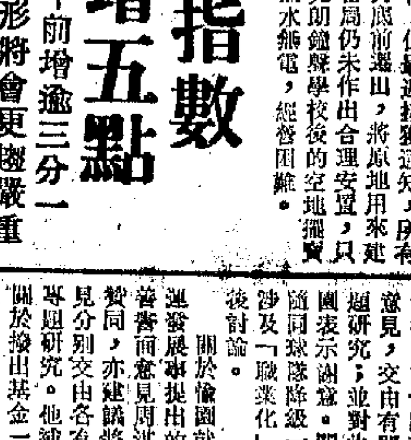
精力減退 病後體虛

國貨公司·藥行均售

香港代理處：德信行有限公司

經銷處：華通藥業有限公司

電話：H-431061 H-452311



是一場工力悉敵的較量 元朗今與星島碰頭

整體戰較佳的一隊可勝

【本報訊】今天花墟球場元朗對星島的一場甲組足球聯賽，是第二周秩序最後一個「戲碼」。雙方實力接近，是工力悉敵的「五五波」，當有劇烈爭持。比賽於下午五時卅分開始，雙方的預備組於三時四十五分打頭陣。

兩隊上周初次出師，分別取得勝利。元朗以三比一擊敗電話，星島也以同樣比數打垮警察。但當日兩場比賽的經過，元朗只賴兩個十二碼球贏得相當吃力，星島則以實力較强及表演較佳贏了警察；過去的經驗顯示，亦已略爲減少。反而元朗有些球員好作個人盤帶，常在推進時如能以快傳配合走位，則去[illegible]遭遇戰，元朗在推進時如能以快傳配合走位，贏波[illegible]入球率較高。但入球是另一問題，大有打和局的可能。如判勝負，則以整體演出較佳者勝望較高。

星島年青球員蒲達榮、劉東華、楊少年等，今屆的技術可能更有進步，它的整體戰鬥力會有提高。今天面對元朗將受到考驗。因爲元朗的人手比去屆平均，且被看作勁旅之一，如今天能與星島拉緊來踢，則顯出星島的力量仍在勁旅之列，將與任何對手有得打；元朗亦然。道場比賽値得重視之處，亦在於此。究竟元朗贏還是星島贏？只能在球場找答案。

元朗：郭文錦 葉顯依 陳鴻平 張耀國 何新華 德 陳道智 周興熾 胡順華 [illegible]

星島：曾聰官 劉東華 楊少年 區永雄 [illegible] 蒲達榮 麥天富 何國强 區彰年

愉園十點書面意見 足總將作專題研究

並將致函愉園表示謝意

電視轉播賽情影響收入嘉山要索償

【本報訊】昨天的足總執委會會議，通過東昇於十月一日前往澳門作訪問賽。愉園體育會提出的十點改善足運意見，交由有關小組專題研究，並對此致函愉園表示謝意。關於球員隨同球隊降級一事，因涉及「職業化」問題，留後討論。

關於愉園就本港足運發展問題提出的十點改善意見，執委會意見周滿極表示贊同，亦建議將十點意見分別交由各有關小組專題研究。他補充說，關於撥出基金一事，應交由乙丙組委員會負責分配；球場聯營的場租問題，迄今沒有解決，在此期間，足總應派代表與警方會晤，共同協商解決「差價」問題。

乙丙組代表宋考祖却對此表示異議，認爲愉園的做法是「干擾足總行政」。

但是，陳炳榮和鄧家雄都異口同聲地表示，愉園所提出的十點意見，都是針對當前情況的合理建議，對本港足運的發展有很大幫助。

陳炳榮還建議由執委會致函愉園體育會，對該會的書面意見表示謝意，獲得會上大部分委員的贊同。

愉園代表李榮宏還向會上提出，足總應從速擬出十萬元的基金供發展足運的需要，獲得其他委員的支持。

嘉山足球會致函足總指責日前消、南之戰的電視實地轉播，對嘉山與電話的比賽收入很有影響，要求補償。經過查詢，發現那場比賽本來是沒有安排有電視轉播的，追查責任，才知是足總秘書唐森徵得足總主席廖烈武的同意轉播。結果，決議授權廖烈武與電視公司會談解決問題。

有球迷寫信指責足總包辦所有門票一事，實際情形如何，交由聯賽管理委員會進行調查，然後討論。

上次執委會決定下屆甲組「降二升一」的提案時，因乙丙組座談會堅持要「升二降二」，各執一詞，因此，愉園又提出「降三升一」的辦法。因此，會上議決此事先在乙丙組座談會上談出個結論之後，才提出研究。

球員隨同球會降班一事，因內容複雜，其中更與職業球會有關，決議先徵求職業球會的意見後，再行討論。

東昇與高雅職工 昨舉行乒乓友賽

【本報訊】東昇足球員的若干乒乓球愛好者，昨晚在愉園體育會所與高雅酒樓職工舉行了一場乒乓友誼賽。比賽在團結、友好的氣氛下進行，結果，東昇與高雅職工賽成三比六的成績。

花墟戰果五比二 東方昨贏了警察

【本報訊】花墟昨天舉行的一場甲組足球聯賽，東方以五比二勝警察。預備組警察則以五比二勝東方。

警察排出「四三三」陣應戰，後防常設「越位陷阱」，流成空虛，一失再失。前鋒也沒有一個領軍人物，陷於各自爲戰之弊，攻力薄弱，乃爲東方所敗。東方人腳比較平均，人人肯拚，佔了六成以上攻勢；袁權熾、袁權益兄弟尤其活躍，共入五球。

開賽後，三分鐘，東方先攻，蔡華國將球傳中，袁權益頭槌頂入，東方先開紀錄。十九分鐘，警察反攻，祁連柰得自麥啲倫傳中，頭槌頂入，扳成各一平手。三十分鐘，盧松江遠射，彈中李錫偉，轉而落在袁權熾腳下，袁近射中鵠，東方以二比一領先。卅五分鐘，袁權益傳球袁權熾，在離門十五碼左右射入，三比一。卅八分鐘，警察由陳惠文入替伍炎勝。上半時結束前一分鐘，袁權熾追進，何競新迎截，皮球落在右輔位，袁權益趁機射入空門，東方半場贏了四比一。

再戰，警察由梁金發替出祁連柰。廿二分鐘，東方在進攻中，袁權熾追進，劉守政犯規，警察被罰十二碼球，盧松江主射入網，五比一。卅二分鐘，東方由陳比倫入替伍炎勝把關。卅五分鐘，麥啲倫傳中，後搏殺，梁金發頂入。直到完場，警察以二比五敗於東方。

這場比賽，觀衆逾六千人，門票收入一萬四千餘元。

東方：雷 等志强 曾展鵬 鄭演英 煥 興 陳國雄 袁權益 璇 蔡華國 袁權熾 黃振烈 盧松江 蔡華國

警察：何守政 李錫偉 賴汝楓 義 劉黎 子忠 新 劉倫 新迎 黃 成煒 伍炎勝 麥啲倫

參加教練訓練班 足總已接受報名

【本報訊】足總將派人參加明年一月三十日至五月一日在吉隆坡舉行的「第二屆亞洲區教練訓練班」，報名截止期是十月八日。另通告要求足總註冊教練協助青年訓練班小組主持訓練班工作。

赴吉隆坡參加訓練班的學員，膳宿及交通費由當地足總負責，來回機票及零用金則由足總負擔。被選參加者返港後，將與足總簽約三年；如不履行合約，就要退還全部費用。同意上述條件、年齡在四十歲以下者，即可報名。

球員聯誼會 周日分燒肉

【本報訊】香港華人足球員聯誼會定於廿六日（星期日）中午十二時在該會會所舉行第十六屆（有限公司第五屆）會員周年同人大會，由該會會長梁鴻主持，屆時除用乳豬餅食招待參加者外，凡到會的會員並可攤分燒肉一份。

該會每年都有會員子女獎學金之設，本期成績優異申報獎學金的會員子女前有廿八人，經該會執委會通過予以獎勵，將於會員大會上以「獎品代金」頒發，各獲獎者可依時到會領取。

甲組足球聯賽積分表

截至九月廿一日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東方	二	二	○	○	一○	二	四
南華	二	二	○	○	四	二	四
九巴	二	一	一	○	七	一	三
東昇	二	一	一	○	五	二	三
愉園	二	一	一	○	四	二	三
星島	一	一	○	○	三	一	二
元朗	一	一	○	○	三	一	二
流浪	二	一	○	一	二	一	二
嘉山	二	一	○	一	二	四	二
消防	二	○	一	一	二	三	一
警察	二	○	○	二	三	八	○
電話	二	○	○	二	二	五	○
荃灣	二	○	○	二	○	七	○
英陸軍	二	○	○	二	○	八	○

羣衆體育運動

乒乓球賽

今日賽程

深水埗區坊衆（新華場）下午

友誼之花對三樹 七時

鳳燕女對康青女 七時

永青對加芬 八時半

灣青對志敏 八時半

新華對藍鳳 八時半

翔雲勝新華 五比零

大角勝旭奕 五比三

康青女勝草原女 三比零

飛燕女勝小燕子女 三比零

膠業工友（總會）下午

膠業友誼對雙露 七時半

自力對膠聯 九時

（旺聯）下午

友誼⊖對合力 七時半

銀鷹對新風格 九時

銀鷹勝新青⊖ 五比零

膠業友誼⊖勝友誼⊖ 五比四

海天勝新風格 五比零

東打工友（沙模場）下午

康友對南華廠 七時半

水鋒中對青聯⊖ 九時

榮新勝雄鷹 五比零

三樹乙勝歸燕 五比一

銅花勝紅青 五比一

青聯⊖勝三樹甲 五比一

青風勝新風 五比零

西式飲食業乒賽 團體賽昨經結束

【本報訊】西式飲食業職工會主辦的團結杯乒乓球團體賽，全部比賽已於昨（廿一）日結束。優勝隊爲冠軍[illegible]，亞軍金鷹，四海之友、友誼並列季軍，團結得風格獎。並定於今（廿二）日晚七時半在該會會所進行單打決賽。

工會定於本月廿四日晚八時在會所舉行乒乓球賽頒獎，並聚餐聯歡，歡迎乒乓球員及工友參加。

小足球賽

膠業工友（麥花臣場）下午

家僱之友對潮青 八時

潮青勝田青 五比二

家僱之友勝滬虎 二比零

搪業職工家屬（寶所）下午

朋友對文青 七時

閃電勝文宜 五比零

學聯勝團結 五比零

小巴⊖勝武術 五比三

雄鷹⊖勝建國 五比三

活學勝東昇 五比三

摩托工友

五洲甲勝小巴足球 五比三

恒盛勝公民 五比三

織纖杯（賀方決賽）

少青勝新青 [illegible]

慈雲山區坊衆

宇東勝慈直 五比零

水聯勝僑安 五比三

聯華會（銀星⊖場）下午

實聯對華青⊖ 九時

鐵聯對永安 十時

保健油旺尖（油麻地場）下午

聯青對保健紅 八時

金師對紅爐之友 九時

虹暉對星中聯 十時

代郵

港九樹膠塑膠業總工會及團結杯小球隊及乒乓球賽各隊球員、青年工友：十月四日下午八時在總會舉行團慶聯歡聚餐，並爲兩項球賽頒獎，請屆時參加。

美滙買賣價繼續下降

每百美元比上週五少兌六毫港幣

【本報訊】美元身價日益低落，昨日美滙銀行買賣續降，降至上月廿四日外滙市場恢復開市以來的最低紀錄，每百美元比前又低了〇．六毫。

此間美滙銀行買賣價所以續跌不已，主要原因是外電報道西歐市場又有挫風，使美元更加疲弱，其他歐洲貨幣則上升。新價如下：

美滙賣價：每百美元兌五九二港元；買價：電滙五八三．八港元，匯單五八二．二港元，卅天期五七八．六港元，六十天期五七五港元，九十天期五七一．二港元。

另外加滙、瑞士匯、比匯、西德匯、法匯和印度匯的銀行買賣價昨亦有調整，其中加匯每百加元比前多兌〇．六毫，西德匯則比前多兌〇．八港元。上述幾種外匯新價如下：

加匯賣價：每百加元兌五八五港元；買價：電匯五七六．四港元，匯單五七五港元。

瑞士匯賣價：每百瑞士法郎兌一四九．四港元；買價：電匯一四七港元，匯單一四六．五港元。

比利時匯賣價：每百比利時法郎兌一三．四五港元；買價：電匯一二．二五港元，匯單一二．一二港元。

西德匯賣價：每百馬克兌一七七．四港元；買價：電匯一七四．八港元，匯單一七四．二港元。

法匯賣價：每百法郎兌一〇七．六港元；買價：電匯一〇五．七港元，匯單一〇五．三港元。

印度匯賣價：每百盧比兌七九．四港元，買價：電匯七七．七港元，匯單七七．五港元，卅天期七六．九港元，六十天期七六．四港元，九十天期七五．八港元。

泰商補訂涼天貨 購量比去年遜色

每單補貨量只一兩百打 前欠貨款近日收回仍難

【本報訊】泰國商人最近雖恢復向港訂購涼天貨，惟數量很少，遠比去年同期差，而且因為不久前曼谷批發商發生倒風影響，港商以信用輸出的貨款，近日收回較前困難。

據辦莊人士說，泰國商人向港採辦涼天貨品，去年已比前年大減，而今年又比去年差，來單遲，數額少，上月底來單一度中斷，直到最近才恢復翻單訂貨。不過，現在僅飛機恤有翻單，而且數量不多。泰商所以翻單訂購涼天貨，係因銷期將到，而過去落單太少，需要補單。另一方面，由於日圓採取浮動匯率，泰海關對入口日本貨增加百分之十估價徵稅，即是入口日貨繳入口稅要比前增多了百分之十。過去有些涼天貨品在曼谷市場遭受同類日貨搶奪市場，現在日貨入口稅增加負擔，泰入口商對輸入港貨興趣稍為增強。可是，因爲泰國市場一般購買力異常薄弱，翻單訂貨仍未敢放手，目前來單爲一兩百打一宗的小額居多。

由於不久前曼谷批發商曾發生倒風，影響入口商銀根緊俏，所以港商目前以信用方式輸去泰國的貨物，近日貨款收回比前更困難。

泰商近日除向港採訂涼天貨外，小五金、塑膠製品、食用物品、工業用原料（如鈕扣、線轆等）新單來港亦比前稍爲增多。

【曼谷二十日航訊】據經濟部長沙敦納說稱，泰米公司去年虧蝕甚多，今年略有好轉，而虧蝕原因是存於香港的大批米糧，未能出手，致蒙損失。現已令將該批已告損失的米糧，作飼料出售，此舉能收回成本五分之一。

受美新措施影響

歐非商人洽訂減少 搪瓷出口續走下坡

出口價提高藉以彌補匯水損失

【本報訊】在過去一個多月內，歐洲和非洲商人洽訂香港製品均減少。有些以非洲為主要市場的搪瓷器皿廠，現尚未接滿十一月份的產品出口訂單。

據出口商反映，歐洲和非洲商人洽訂港貨轉減，主要有兩個原因。其一是自從尼克松政府片面宣佈切斷美元與黃金的關係後，整個西方世界的貨幣金融局面已陷於動盪。現在港商實貨往歐洲和非洲，除取消以美元計價，而改以西德馬克、瑞士法郎或英鎊等計價之外，一般搪瓷廠把出口貨價提高百分之五左右，藉以彌補匯水波動的損失。但這樣一來，已使歐洲和非洲商人對於落單訂貨增加了顧慮。除了一部分貨物急需補充存底者外，他們對於洽談訂貨已暫採觀望態度。有些搪瓷廠最近接到剛果（金）商人的訂單，要訂購一批搪瓷吊鍋，付貨期排定在十月底至十一月初。現時已是九月下旬，但有些搪瓷廠還十一月份的出口產品訂單尚未接滿，可見該業今年的出口生意已續走下坡。

另一個造成歐洲、非洲商人訂購港貨減少的原因是，美國於八月十六日宣佈徵收入口貨附加稅一成和凍結國內工資、物價之後，港貨輸美的新生意洽談已幾陷停頓，結果就造成好些工廠、洋行都轉向歐洲、非洲開出實盤，希望能接一些訂單以維持業務。特別是港英當局於九月十五日晚宣佈「自動限制」人造纖維織品和毛織品輸往美國後，港商轉向歐洲放盤兜售的人造纖維成衣和毛衫更急劇增加。由於開往歐洲的港貨實盤一時大增，其中且有不少低價實盤出現，這就促使歐洲買家對於洽談訂貨增加了戒懼，有些歐洲商人更乘機採取觀望，企圖把港貨價格壓低一些才落單。由此可見，尼克松推行「新的經濟政策」後，不但已使港貨輸美大受打擊，甚至港貨輸歐洲、非洲的生意，也因爲匯率波動不定和內外競爭加劇等影響，而顯得日益艱難了。

又據港英統計，今年一至七月港貨輸往西歐（以英國、西德、荷蘭爲主）的總值，爲二十三億七千六百萬元，比去年同期增四億一千六百萬元或百分之二十一點二。今年一至七月港貨輸往非洲（以南非、尼日利亞、利比亞、肯尼亞等爲主）的總值，爲三億零六百五十萬元，比去年同期增二千四百八十萬元或百分之八點八。

萊陽梨與沙田柚 首批貨昨日登場

天津墜子梨今早運到 個頭比去年長得碩大

【本報訊】第一批山東萊陽梨和梧州沙田柚昨天登場，天津墜子梨今早續將運到。

首批山東萊陽梨是很有特色的，個頭比去年生長得大個壯碩，梨皮大而青綠，皮色背綫且無蟲口。昨天來貨已有些成熟，每擔以八十二元成交。現在國貨公司、果枱和街檔等均有供應。

梧州沙田柚正好趕及應中秋節前市場銷售。商人對該批貨反映很好，開盤後旋即被批購一空。一級梧州沙田柚每百個成一百四十元，二級貨成一百元，三級貨成七十元。

天津鴨梨越來越吃香。因目前秋燥漸濃，氣候乾燥，故採購鴨梨的人比前增加，有些人更用它來煲瘦肉湯。因爲秋風起，鴨梨的皮色亦很好看，銷路好，大盤價續被抬高。

據果欄商人說，天津新出墜子梨、新疆哈密瓜和蘋果等續將有新貨運到。

股價多數回跌

有些下跌幅度並不算小 成交減至一億九千萬元

【本報訊】昨日股價幾乎一面倒回跌，交投減少，但仍偏多。市場中有些人先行把市價抽高才放出，甚至空花，引起中、小戶和散戶的注意。

三個市場昨成交，共值一億九千零六十五萬元，其中金銀佔三千零一十二萬，遠東佔九千一百五十一萬，香港佔六千九百零二萬，比前日減二千零七十四萬。

昨日股價總的走勢低跌，遠東指數跌十九點九二，跌爲一九五八點四三。恒生指數跌二點二四，跌爲四〇四點〇八。以昨日跌幅同前日漲幅比較，到目前爲止仍是大漲小回，但有個別項目卻並不一樣，甚至完全相反。

昨日成交的項目，一般而言跌幅不大。但是，九巴股一下子跌四元，跌爲五十五元。大酒店股在前日跌了兩元之後，再跌二元半；美麗華日共跌四元半。置地股在前日跌二毫之後再跌八毫，兩日共跌一元，幾達一成。凱聯股前日下跌一毫之後再跌五毫半，跌成八元而爲七元半。以上各項的跌幅，並不算小。還有一種情形是，在絕大部分項目跌價聲中，填寶利士股卻一下子每份漲八元，漲爲八十五元。牛奶股在前日上漲三元之後再漲兩元，漲爲九至一百元。這種情形似是某些大戶的動作和某些項目做手法。這種動向可能是抽高價而賣，也可能開始的「手法市」，使有些中小戶和散戶不便跟風。

據行內人說，[illegible]近來有不少中小散戶不放心買賣，原因是由於他們發現自己買入的「實」，其實只成爲某些人的籌碼，[illegible]。

今年冬靴輸英 減縮已成定局

補貨訂單迄今仍少寄來

【本報訊】九月份已過三分之二，這是英國商補訂冬季膠靴的時期，但到目前爲止，此間膠靴廠家多沒有接到多大補貨訂單。因此膠靴廠家認爲，今年冬靴輸英生意繼續減縮，幾乎是無可避免的了，問題是減幅有多大而已。

據廠家說，每年進入九月份，英國人的暑假期已完全度過，英國膠靴批發商往往按照其批發貨物情形，[illegible]剩下的貨物數量不足，即行向港廠家補[illegible]進口商就批發商的補貨[illegible]補貨。現在，此間廠家還很少接到這樣的訂單。女裝冬靴補貨訂單也少，因此人們認爲冬靴輸英生意，將要減少是難於避免的了。

據出口商人說，近來西德客來單補訂男、女裝拖鞋、男、女裝花款雨靴，而有一些，此外加[illegible]。縫布面料的男、女裝冬季用拖鞋，也有稍多的補貨訂單寄到。因此，西德膠鞋生意，似有回升的趨勢。

西德人過往訂貨的習慣，多半是三、四季就把全數貨物訂齊，很少寄來補貨訂單。因此近來的有較多的補貨訂單，在過往是比較少見的。他們目前的做法，可能由於前此訂貨比較保守，以致訂貨不足，加上有些貨物轉口，故最近來單補貨。

羊毛化纖針織衫 輸加施行新配額

本月底前付運者現仍續簽證

【本報訊】港英「工商處」通告：輸加拿大之羊毛及人造纖維織衫，決定由一九七一年十月一日至一九七二年九月卅日期間內，限制下列各類輸加拿大之針織衫：

（一）男裝及男童針織之絨衫，羊頭衫，全部或主要原料爲羊毛。

（二）女裝及女童針織之絨衫，羊頭衫，全部或主要原料爲羊毛。

（三）男裝及男童針織之絨衫，羊頭衫，全部或主要原料爲人造纖維。

（四）女裝及女童針織之絨衫，羊頭衫，全部或主要原料爲人造纖維。

該處現仍繼續簽發在一九七一年九月卅日前付運上述貨品之出口證。

該處決定將羊毛及人造纖維針織之絨衫配額採用下列辦法分配與製造商及出口商：

（甲）配額係根據於一九七〇年八月十九日至一九七一年八月十八日期內付運之實績分配[illegible]。

（乙）[illegible]

現時付運人將一九七〇年八月十九日至一九七一年八月十八日期內輸出該等貨品的數量，在一九七一年九月卅日下午五時前交到該處。

實物分配配額以後，可能有餘額，屆時該處將利用出口授權書，按先到先得方式，分發該等餘額予任何製造商。

金價又扳高

一度越過三一零元

【本報訊】在美元低跌，歐洲金價上漲聲中，昨日此間九九金市由於外電報道本週又告扳升，至三一〇元。美鈔、美匯價則相對回跌。

由於外電報道倫敦金價每安士價升至四二．〇五美元（前爲四二．〇三美元），同時又說人們在對貨幣信心不定的情形下，又轉向黃金市場搜購，加上加息增大，有利多頭，故九九金市被扳起，收市價比前日收市價高了一元半。

九九金開市三〇九．六[illegible]，收市三〇九．[illegible]，最高三一〇．一，最低三〇九．[illegible]。

昨日[illegible]

美棉價又漲

【本報訊】據美國紐約約二十日消息，美棉期貨價格在該日又暴漲。該商地目前的這種天氣，使當地棉花的成長時間阻遲。本月二十日收市時，各月美棉期貨價格如下（每磅美仙計算）：今年十月份：三〇．[illegible]；十二月份：[illegible]；明年各月價[illegible]。

美棉現貨價格也上升，每磅個（美仙）如下：一又十六分之一吋[illegible]。

今日明日出口入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
同豐	TUNG FONG(上午)	台灣	油蔴地	海通
新武士	SAMOS(下午)	澳洲高雄	A3	福來
新河丸	SHINKAWA MARU(下午十時)	日本	B11	嘉信
海王	HAI WANG(上午八時)	基隆	油蔴地	東海
鷺江	LU CHIANG (下午一時)	大連	B22	信成
協德丸	KYOSETSU MARU (下午八時)	日本	B3	中央
前島丸	MAESHIMA MARU(中午)	那霸	油蔴地	太來
香港怡	THOMASEVERETT(下午)	日本	A32	福來
邊域山	BENVRACKIE(上午六時)	英國	九龍倉	邊行
亞蘭耶	ARANYA(上午九時)	日本	九龍倉	寶隆
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(下午十一時)	新加坡	海運	太古
神戶丸	KOBE MARU(中午)	日本	B4	海聯
留萌丸	RUMOI MARU(中午)	橫濱	B7	小山
大川	TA CHUAN(下午九時)	曼谷	B18	明仁
有進丸	YUSHIN MARU(下午一時)	日本	B1	太來
香港武士	HONGKONG KNIGHT(晚上)	美國	A7	港郵
基利	KEE LEE(下午十時)	日本	A22	中央
第16金力丸	KINRIKI MARU No.16(下午)	日本	油蔴地	東洋
麥荼馬蒂	MADHUMATI(下午)	卡拉奇新加坡	B15	東方
大榮	TA JUNG(下午九時)	高雄	油蔴地	明仁
東明	TUNG MING(晚上)	曼谷	B14	德華

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
復青	UNION EVERGREEN(上午十時)	曼谷	A9	道華
伊士桂連路	ESQUILINO (下午)	新加坡意大利	A34	天祥
芬奈翰	PANAFJORD(下午)	關島	油蔴地	華林
大華山	TAIWAHSHAN(上午)	曼谷	B14	順昌
西星丸	SAISEI MARU(上午六時)	新加坡	B5	天祥
士打自由城	STRAAT FREETOWN(上午七時)	神戶	A23	渣華
華遊天	VALENTINE(中午)	橫濱	A5	[illegible]
忌連利安	GLENLYON(中午)	新加坡倫敦	九龍倉	怡和
安娜瑪利	ANNA MARIA S(中午)	西貢	九龍倉	天祥
幸洋丸	KOYO MARU(中午)	門司	西區	福來
扇洋丸	SENYO MARU(上午八時)	丹絨馬尼	A8	[illegible]
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
豐洋丸	HOUYO MARU	日本	B	協成
天達勞	TINDALO	日本	B	新興行
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU(中午)	歐洲	[illegible]	[illegible]
小山丸	OYAMA MARU(上午)	神戶	B17	小山
邊浩	BENHOPE	英國	A1	邊行
昭南丸	SHONAN MARU(上午)	日本	油蔴地	東洋
建興	KIN HING(上午)	台灣	油蔴地	建興
赤城山	MOUNT AKAGI(上午)	橫濱	B6	小山
秀邦丸	SHUHO MARU(凌晨)	日本	B10	協成
多倫多城	TORONTO CITY	日本	A	萬邦
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	大信
山廣丸	YAMAHIRO MARU	日本	B	嘉信

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
多倫達	TURANDOT(上午)	神戶溫哥華	A83	多利順
邦加奧吉	BUNGA ORKID(下午)	歐洲	A6	萬邦
芝萬諾	TJIMANUK(上午)	新加坡東非	B29	渣華
前島丸	MAESHIMA MARU(下午)	那霸	油蔴地	太來
神戶丸	KOBE MARU(午夜)	新加坡	B4	海聯
有進丸	YUSHIN MARU(下午)	新加坡	B1	太來
威沙達瑪	VISHVA DHARMA(下午)	東加拿大	A31	東亞
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(午夜)	基隆神戶	海運	太古
基利	KEE LEE(午夜)	高雄加州溫哥華	A22	中央
馬芝安	MACHAON(下午五時)	關山日本	太古倉	太古
士打富士美	STRAAT FUSHIMI(上午)	新加坡南非南美	A2	渣華

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
成都	CHENGTU	B16	太古
	BENINCORE	A21	華林
海順	HYSAN	B13	聯航
萬柏	MEROPI	B20	南實
沙湖	SAWU	B24	通裕
福仁	FU JEN	西危險區	大信
寶德	KARANA III	油蔴地	[illegible]
寶功	PARAGON	油蔴地	[illegible]
永寧	WING NING	欽澳	聯順
亞美利	AMELIA	B12	德和

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司．利來郵船公司
R.I.L. (HONG KONG) LTD.

航線	船名	開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI 芝萬宜 TJILUWAH 芝利華	十月二十日 十一月二十日	布利斯班、雪梨、墨爾本
新西蘭	STRAAT CHATHAM 士打渣咸 STRAAT COLOMBO 士打哥倫布	[illegible]	非支群島、奧克蘭、威靈頓、[illegible]
東非	TJIMANUK 芝萬諾 KATHERINE 嘉德蓮	九月廿三日 十月十一日	東非各埠
西非	STRAAT FRANKLIN 士打法蘭臣 STRAAT FREETOWN 士打自由城	九月廿六日 十月廿四日	西非各埠
拉丁美洲	WONOGIRI 溫拿基利 WONOSARI 溫拿沙利	十月十七日 十一月十八日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT FUSHIMI 士打富士美 STRAAT MAGELHAEN 士打麥高漢 STRAAT HOLLAND 士打荷蘭	九月廿二日 九月廿九日 十月廿二日	南非南美洲東岸各埠 南非各埠 南非南美洲東岸各埠
歐洲	SERVAASKERK 施華士吉 STEENKERK 施典吉	十月九日 十一月九日	歐洲各埠
地中海中東	WAALEKERK 威利吉 WILLEMSKERK 威林士吉	九月廿七日 十月二十六日	地中海中東各埠
墨西哥灣	NEDER EBRO 力打衣寶	十月廿七日	格利士多伯、摩比爾、新奧爾良、侯斯頓
地中海	NEDER RHONE 力打隆 SCHIE LLOYD 施羅來	十月廿五日 十二月九日	巴薩羅那、熱內亞、那不勒斯、力康、不列那不勒斯及力康

驚江輪 M.V. "LU CHIANG"
由大連來 二十二日抵港 泊B22號泡

東興輪 M.V. "PROSPERITY"
由上海來 二十四日抵港 二十四日上午直放新加坡、巴生港、庇能 二十六日直放新加坡
請收貨、寄貨客戶速來本公司辦理提貨、寄貨手續。
信成船務有限公司
大道中僑商大廈一〇〇一至一〇〇三室 電話：[illegible]

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直放新加坡、庇能
最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備
本期：九月廿七日落貨 廿日上午十一時開行
下期：十月十四日落貨 十七日上午十一時開行
電話：二四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓

東都海運株式會社 TOHTO LINE
山廣丸 M.S. YAMAHIRO MARU 九月廿三日開行 直放 新加坡
東和輪 M.S. EASTERN AMITY 九月廿八日開行 直放 新加坡 巴生
海隆丸 M.S. KAIRYU MARU 九月卅日開行 直放 新加坡
代理：嘉信船務有限公司
接貨：偉記公司

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
神戶丸 M.V. "KOBE MARU" 九月廿二日由日抵港 九月廿三日收貨，即晚開行 直放 新加坡
兵洋丸 M.V. "HYOYO MARU" 九月廿五日由日抵港 九月廿六日收貨，即晚開行 直放 新加坡
總代理：海外聯合船運有限公司

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
高征丸 M.S. "KOSEI MARU" 十月八日裝貨 九日開行
直航：奧斯陸、哥本哈根、安特衛普、鹿特丹、漢堡[illegible]
代理：泛洋航運有限公司
澳門代理：豐華船務公司

Guan Guan Shipping Ltd
金福客輪 M.V. "KIM HOCK"
九月廿八日收貨 廿九日搭客開行
往：新加坡，檳城
源源船務有限公司啓

SHOFUKU LINE
大壽丸 M.S. "DAIJU MARU" 直航 新加坡
日邦丸 M.S. "NIPPO MARU" 直航
昭南丸 M.S. "SHONAN MARU"
總代理：東洋船務有限公司

Kie Hock Shipping (H.K.) Co. Ltd.
東裕輪 M.V. TONG JOO
預廿九日抵港 即日收貨 十月一日開行，直航
祺福船務（香港）有限公司

小說林

風雲雷電　梁羽生

九、大鬧金京　雲中燕來見完顏豪

這人是個書生打扮的少年，眉清目秀，舉止溫文，誰也不知道他是幾時來的，突然出現在完顏豪的面前。

少年書生輕搖摺扇，微笑說道：「小王爺，你好。滄州一別，倏忽三月有多，想不到今天能夠在這裏碰見了你。」聽他的口氣，似乎和完顏豪甚為稔熟，但豪人俊與符雄等卻是都不識他。

完顏豪吃了一驚，說道：「雲兄，你怎麼也到這裏來了？」

原來這個書生不是別個，正是雲中燕喬裝打扮的。

雲中燕笑道：「我本來想去拜謁小王爺的，但聽說鐵鏡局今日開張，我仰慕孟老鏢頭的威名，又知道他賓來好客，所以就不揣冒昧，先到這裏來了。嘿嘿，這真叫做無巧不巧，能夠在這裏見得着你，倒可以省得我多走一趟王府了。」

歸伯奎看見這個陌生客人，甚為古怪，忙去告訴師父。武林天驕卻在這個時候，走到龍象法王那邊，和他談論武功。賓客中趨炎附勢之輩，圍繞在他們身邊的更是越來越多。

孟霸走了過來，完顏豪心中一動，連忙說道：「孟老鏢頭，借個地方給我和這位朋友說說，不知可肯慨允？」

孟霸和雲中燕從未見過，甚為納罕，但也只好說道：「小王爺貴達貴友，孟某自當聊盡地主之誼，何勞吩咐？」當下便將完顏豪和雲中燕帶入後堂一間靜室。豪人俊、符雄要想跟他進去，完顏豪擺一擺手，說道：「你們外面伺候。」

完顏豪關上房門，說道：「公主，你好大膽！」

雲中燕冷笑說道：「我怕什麼？」

完顏豪道：「你不是說你現在還不想回和林的嗎？你們的國師正在這裏呢，你不怕他逼你回去？」

雲中燕笑道：「他見着我，也未必認得我。」

完顏豪道：「我可認得你！」

雲中燕淡淡說道：「我來找你說話，就是有意讓你認出我的。因為我知道你不會告訴龍象法王。」

完顏豪道：「你憑什麼有這把握？」

（五八五）

小心靈，小眼睛　海辛

阿明朋友多

小田很好奇，也愛熱鬧，更喜歡跟明生哥的同學們在一起。

那次，明生哥放學，差不多遲了三個鐘頭才回家。事前，媽媽當然擔心，老是連鎖衣服紐眼的工夫也沒心機幹，老是抬頭往園下的大街眺望，有時禁不住索性站起來，在窗邊打量。

「明生這傢伙怎麼搞的，這個時候還不回來！」媽媽在責備着。

「哥哥在學校打球吧！」小田說。

「就是打球，也不該打三個鐘頭啊！」媽媽的雙眼仍然注望腳下的大街。

後來，明生哥一身汗濕，氣喘呼呼地跑回家，他當然吃到一頓「貓麵」——受媽媽的責問。但是耶哥哥很快便使媽媽的氣順下來。

哥哥告訴她——他跟全班同學去大眼明的家，幫他種菜、飼豬，然後一塊在龍眼樹下溫習功課，應付大考。

「你至少該先告訴我一聲！」媽媽的臉上出現欣慰的微笑。

「一下課，同學們便要去啦！家裏又沒有電話。」明生哥說。

「好了，以後要去什麼地方，先向家裏交代。」媽媽說。

「媽，我們明天還要去，一連去一個星期。」明生找到一條毛巾揩抹臉上、脖上的汗水。

去幫大眼明做工、溫功課，媽媽當然答應。小田呢？他也嚷着跟哥哥一起去。

「我們下課後便起程吶！」明生哥說。

「我去學校找你。」

大眼明的木屋搭在山腳下，木屋旁邊依傍着一間豬屋，——一隻母豬跟十多隻小豬，活動在木柵欄裏，濃濃的豬糞臭味，撲鼻而來。

「大眼明，你們只跟豬屋隔一塊板，日日夜夜的，不怕臭嗎？」小田問。

「臭什麼？我們全家人都靠牠們過活，」大眼明說着，舉手向門口對開的一塊園地指去：「還有這塊園地，牠們也幫了[illegible]。」

大眼明[illegible]朗，很喜[illegible]許多一心一意來做工的孩子，激動地說：「多好的同學，阿明真有福，能走進工人學校的門檻。」（七）

搬家　侯正卿

對方說了一句：「請你等一等！」之後，我在聽筒裏聽不到半點聲音，可能他把聽話筒掩住，跟別人商商量量。最後，他告訴我，要我明天下午三時，在西區的一家戲院的大堂等他，同時要我穿一件白襯衫，手裏拿一份「××日報」，以便辨認。

我一聽，幾乎笑了出來，這不是那種「寂寞的心」的約會方式嗎？因此我說，為什麼要這麼麻煩，何不相約到那層樓相見。

「先生，這是不成的。我已經說過，這是我們的『業務秘密』！就算我相信先生不是同行，然而業主也不會放你進去。要知現在盜賊如毛，他怎放心隨便開門！」

他說得有道理。

我於是說，那麼，我就到他的寫字樓去，不就簡便得多了嗎？但他又說，他的寫字樓在灣仔，距西區太遠，要我來回奔走，過意不去，而最簡便的辦法，就是他所提出的辦法。

對這一點，可使我迷糊了。因為他的寫字樓電話是「四四」頭的，分明是西區的。果如他所說寫字樓在灣仔，那麼他的電話應該是「七」字頭才對！

這裏面，分明有鬼！

他發覺我不作聲，連忙解釋，請我不必擔心大家會錯過碰頭的機會，因為他選擇的地點和時間，都是最合適的。一是那戲院距出租的地方不遠；二是在下午三點鐘左右，戲院大堂的人不多，加上彼此事先約定有暗號，在大堂裏一眼就可以分辨出來。

掛斷電話，我懷疑這傢伙不可靠，本不想依約前往，但妻子覺得老是打擾她媽媽，實在不好意思，堅持去看一看，說不要放棄任何的一個機會。

第二天，我跟妻提前十分鐘到達那家戲院的大堂。

在大堂裏，果然是小貓三隻四隻，沒有什麼人，可是也見不到有手持「××日報」穿白襯衫的人。

大約過了三分鐘，來了一個穿白襯衫黑褲子的女子，像個教師，手裏拿了一份「××日報」，一進大堂，就緊盯着我們。（九）

殊途　谷力

二六一　先協定　後談心

「你是我的妹妹，我應該關心你，關心你的生活，關心你的工作。」肯梅說。

如菊帶異的眼光向肯梅瞥了一下，似乎要刺探對方說話的分量，然後慢理不愛理地漫應着說：「要我說也未嘗不可，不過，還說之前，我們得先來個協定，不知你可願意遵守？」

「如菊，我是誠意跟你談心，你又何必——」

「唔，大姐，我和你的想法不一樣。你不願先來個協定，那就算了。」如菊一個轉身便想走開，她要結束和肯梅的談話了。

「如菊，什麼協定，你就說吧。」肯梅不想局面僵下去，她以極大的耐心來挽救這個將要崩決的河堤。

「好。」如菊回過頭來說，「第一，我說我的，我做我的。人各有志，你干涉不得，也批評不得。第二，我的事，有爸爸拿主意，媽媽那裏，你就少費心去跟她說了。你以為怎麼樣？」

肯梅能夠怎麼樣呢？她帶着萬分誠懇的神情，向妹妹展露着友善的笑容，說：「你往下說好了！」

如菊懶洋洋地，一轉身就仰倒在床上，雙手交叉着枕在後腦袋下，一個兩眼睛就盯住天花板。

「今天跑了三個地方。上午接待一位日本人，一位日本工商界中有名氣的人物。這對我來說是個好機會。」如菊無限興趣的說着。「但是，真可惜，他帶了妻子、兒女同行，我——」她的話語滿含着惋惜意味。

這是什麼話？肯梅從那裏嗅到一丁污濁的氣息。

往下沉的小丑

黎宜念的浮晴，說話不算數，大家早就曉得。

但是有人覺得好玩，要捉狹，便說：「怎樣打賭？美茜結婚好幾年了，你能把她拉回來？」

自然，這問題不可能獲得答案。

他狡猾地閃眼睛說：「所以，人家已經結婚了，還談她幹嗎？」

他自己把這「一段」推翻了。

哈囉！說話不算數。

「也罷。你有九個『愛人』，只說了一個，以後的幾個呢？」立刻有人接上去。

「第二個：咿！頂頂出名的小姐！黃凝，別說大家認識她，全香港的人都認識她！」

對了，黃凝，她在一家酒店自殺而死，成了報上頭條新聞的人物，名利的犧牲者，這是典型的悲劇的主角。當然人人都認識她嘛。

可是黎宜念說到黃凝，並沒一點懷念或什麼的，反而把這個悲劇的主角做他的所謂「風流史」的點綴、裝飾。

顯然，大[illegible]不要提狹，提[illegible]問題，甚而，[illegible]不要[illegible]。他牖同[illegible]沉默[illegible]去，卻又得意地說[illegible]，她的自殺是爲了我，[illegible]有這個可能嗎？不！不！她死，跟我沒半點關係，千萬別算進我的賬！」

這個人也真真心歪。他要人家做「裝飾品」，人家死了，他卻害怕牽連進去。

「那麼，你就別提她了。反正我們也不理睬。你這個人……」

「我這個人怎樣？有什麼不對？她要跟我好，這有什麼不對？我教了她很多東西，我教她怎樣演戲，我對得起她。她只是想不開，跟我有干係嗎？」

「算了算了！你就說你的第三個『愛人』吧。」有人打岔。

說來話長。人家[illegible]客，我簡「戀愛史」[illegible]賓奪主，不說也罷[illegible]念只要跟小姐[illegible]，那裏是什麼「戀[illegible]」

但是，[illegible]有一張厚厚的臉皮，不怕人家嘲笑，不怕人家瞧不起。他自以為對女人有吸引力，有一手，[illegible]兒家就是要「騙」他，不是他去[illegible]人家，撩騙人家。所以，每逢[illegible]這些，他總是沾沾自喜，得意忘形。

別人呢，多半當他是小丑。儘管心裏討厭他，憎惡他，還是不能不聽他胡說八道。實在，他也不管人家是否聽膩。一打開話匣子，就是說「女人經」。[illegible]此類，既然他[illegible]想下去，讓人也懶得「追究」。（二）

奇遇　張靈

劉子很一夜在唉聲嘆氣，沒有睡眼。他咒罵自己，咒罵張安妮，咒罵謝幫辦，更咒罵小彭。小彭真該死，竟然，那個什麼謝幫辦，自然也不是什麼好東西，兩人演的是雙簧，一個唱白臉，一個唱紅臉，一萬二千元，還不是給他們二一添作五，袋袋平安。

這兩個傢伙雖然可恨，但更可恨的還是張安妮，這是個所謂蛇蠍美人吧？不找旁人，偏偏找到自己的身上，所以才讓那個謝幫辦和小彭抓住自己的把柄。追源溯始還是張安妮該死！

再想下去，該死的是自己才對。自己和張安妮素昧平生，就算她找上來，自己為什麼不老老實實的承認不認識她，不就可以避開這場無妄之災了嗎？

越想越是有氣，越有氣就越睡不着，只不過是一陣子，竟然就天亮了。這時，他又還沒得到妻子靜靜的身上，自己受了這樣大的委曲，吃了這樣大的虧，她不但不安慰同情，反而要闖鑊批，真是可惡。

這種怨恨，也不過是一瞬而已，過下來卻想到要是讓靜儀知道了，那還得了？（四三）

出言不善　得罪人多　精仔明

秋喜搖頭曰：「我出得來就不回去。」

「陪我幾日都唔得？」精仔明曰：「見埋呢幾日，以後不知有冇機會再見了，咁都唔得，你個心真係狠！」

「好，你當我狠心就是了。」

精仔明很想發脾氣，一看冷巷人來人往，只好忍住，抽噎幾噎，噴出一口口悶促氣。

李師奶看見他們停了談話，便走過來，笑曰：「哦，明少來了耶？」

「好啲，李師奶。」精仔明點點頭，曰：「有事，來睇下啫睇嘅。」

「你個仔真係得意了，」李師奶笑曰：「越大越靚，十足老豆，將來實係又靚仔又聰明。人人都話明少太忍心，過埠唔帶埋個仔去。」

「帶，不過暫時未帶得。」精仔明車天車地曰：「因爲入境手續有問題，等我在個便住定，就會申請佢兩仔乸過去。」

李師奶曰：「我不是理人閒事。你過埠搵到銀紙，寄的返來俾兩仔乸至得，明嫂淘衫覆仔，好辛苦的。」

「這個當然。」精仔明彈彈煙灰，曰：「過到去人生路不熟，初時梗要捱世界。銀紙寄多就冇份了，一二百安南紙實有的。安南紙銀水高，一二百夠使冇突嘅。」

「點知你真定假？過埠一去不回，明嫂去邊追你？有冇家用寄返來，將來之事，臨走你要放低一筆安家費才是。」

「你點知我冇放低安家費呀？李師奶？」

「明嫂就係話你冇。」

精仔明瞪了秋喜一眼，冷笑曰：「你點知我冇？我都未走。叫你返去住幾日，就係打算交一筆安家費給你。你連公婆都冇得做，重過圖唱衰我。是不是太過一的也？」

「明嫂有唱衰你，」李師奶曰：「係我地街坊睇唔過眼，講我地唔知耶？」

精仔明發惡曰：「喂，師奶，閒講有話，各家自掃門前雪，我點樣對老婆，我嘅事，你理得我，不如管下你自己位先生。來探仔啫，不是來受你地氣也。三姑六婆，好多事！」

一聲三姑六婆，得罪很多人，師奶們忽然走上前來，大興問罪之師，痛責精仔明。（六〇六）

橋　林源

九九　越來越離譜

呂冰道：「示威呀，抗議呀，這是人們對現實不滿，表達自己的意志的一種鬥爭方式。以前，人們受了侮辱、欺負，只會忍氣吞聲，怕官府，怕警察，怕盜賊；但是，現在不同了，這些恐懼的束縛都逐漸失靈了。我爸爸、你爸爸，以前是很怕事的，可這一次日本華僑反對盜竊釣魚臺的鬥爭行列，就有他們的一分子。對於這種現象，我由衷感到興奮……」呂冰停了一會，觀察天勇的反應，見他呆呆的聽着，在他的臉上捉摸不到絲毫的表情，只覺得，他越來越難以猜測了。不過，話還是要說完的，不管他是否聽得進去。於是，繼續說：「你剛才說，人們的精神處於膨脹和衝動的狀態，所以引[illegible]示威和抗議。我不以爲這[illegible]是正確的。[illegible]問題的觀[illegible]不是人們喜歡撩事生非，因而去示威，抗議；而是有壓迫才引起反抗。試想想，[illegible]竊分子在日本不去盜竊老華僑的墳山，就不會挑起老華僑反盜竊的鬥爭。所以，我覺得有一句話很有道理，就是那裏有壓迫，那裏就有反抗……」

「[illegible]，我也略懂一二。」陳天勇慢[illegible]：「不過高[illegible]不宜猛唱，要面對現實[illegible]，人們需要生存，需要不斷地[illegible]，就非奮鬥不可。外國經濟學權威[illegible]的財富在一天天的增長，[illegible]以這種或那種方式進行。而無休止的[illegible]政治活動，[illegible]都是以對整個社會[illegible]性的打擊。我是搞經濟的，我當然[illegible]社會不安，政治不穩。日本的情形也不例外，所以，他們的鬥爭恐怕是破壞有餘，而建設不足，尤其對社會經濟而言。」

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
亞林美士	ARAMIS	日本	9月24	渣甸
利西非丸	RECIFE MARU	日本	9月24	大阪
嘉羅鈴	CLAUDINE	日本	9月24	捷成
東興	PROSPERITY	上海	9月24	信成
汎濤嶺	PANDO HEAD	英國	9月24	鐵行
列錫	LEIPZIG	歐洲	9月24	東亞
大輪湍	TELAMON	日本	9月24	太古
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	英國	9月24	捷成
成豐丸	SEIHO MARU	日本	9月24	協成
捷德那	GEDERA	日本	9月24	新興行
威士花利亞	WESTFALIA	馬尼拉	9月24	捷成
桂連娜	QUIRINALE	意大利	9月24	天祥
華勤	VIRGINIA	西貢	9月25	順昌
貴州	KWEICHOW	曼谷	9月25	太古
羅薩列奧丸	ROSARIO MARU	日本	9月25	大阪
初星丸	SHOSEI MARU	日本	9月25	天祥
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	9月25	大阪
邦日丸	NIPPO MARU	日本	9月25	東洋
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	9月25	海聯
亞馬拿	ASMARA	日本	9月25	寶隆
芙連些亞	FLINTSHIRE	英國	9月25	渣甸
美上美	SUSANNE	曼谷	9月25	振盛行
寶星	STAR PROCYON	波斯灣新加坡	9月25	福來
泰來總統	PRES. TYLER	美國	9月25	總統
協瑞丸	KYOZUI MARU	日本	9月25	中央
福星	STAR ALDEBARAN	日本	9月25	福來
美華碧伊	MARTHA BAKKE	溫哥華	9月25	鐵行
妙高丸	MYOKO MARU	新加坡	9月25	大阪
芬景	FERNVIEW	溫哥華加州	9月25	多利順
圓洲	YUEN CHAU	新加坡	9月25	太來
基文天	CLEMENTINE	日本	9月25	捷成
日昇丸	NISSHO MARU	日本	9月25	永泰
威利吉	WAALEKERK	歐洲	9月25	渣華
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	高雄	9月26	渣華
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	新加坡	9月26	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼新加坡	9月26	福來
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	日本	9月26	大阪
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	9月26	捷成
士打非芝	STRAAT FIJI	南非新加坡	9月26	渣華
青洲	TSING CHAU	台灣	9月26	太來
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	9月26	協成
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	9月26	渣甸
夏連那士	HELENUS	高雄	9月26	太古
貝加爾	BAIKAL	橫濱	9月26	華林
夏灣拿丸	HAVANA MARU	新加坡	9月26	大阪
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	紐洲	9月26	鐵行
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	9月26	大阪
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	9月26	大源
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	9月26	大阪
昌海丸	SHOKAI MARU	日本	9月26	大阪
慈友	GRAND MADONNA	台灣	9月26	順利
東青	TUNG CHING	神戶	9月27	小山
亞西	R.C. RICKMERS	歐洲	9月27	捷成
希爾	HEL	歐洲	9月27	大祥
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	9月27	日郵
大壽丸	DAIJU MARU	日本	9月27	東洋
三協丸	SANKYO MARU	日本	9月27	大阪
建築者	EXPORT BUILDER	英國	9月27	利捷
新幸丸	SHINKO MARU	日本	9月27	東洋
陸州	LUK CHAU	台灣	9月27	太來
岩城丸	IWAKI MARU	橫濱	9月27	小山
烏干達	UGANDA	東非	9月27	渣甸
陸南山丸	OTOWASAN MARU	日本台灣	9月27	海陸
沙仙士泰	SACHENSTEIN	歐洲	9月27	捷成
神戶丸	KOBE MARU	橫濱	9月28	小山
邊來路	BENLOYAL	高雄	9月28	邊行
安高娜	ANCONA	歐洲	9月28	寶隆
基利士多保丸	CRISTOBAL MARU	日本	9月28	大阪
亞航	ASIA MARINER	日本	9月28	永泰
渣拉丹	JALADHANYA	新加坡	9月28	渣林
民族	KOTA RAKYAT	中國	9月28	太平
烈娜州	RADNORSHIRE	日本	9月28	渣甸
玫瑰威利	ROSEVILLE	溫西哥灣加州	9月28	多利順
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	上海	9月28	渣華
太平	TAI PING	新加坡	9月28	多利順
哥蘭尼亞	GORANIA	馬德拉斯	9月28	東利
幸洋丸	KOYO MARU	神戶	9月28	永泰
神南丸	SHINNAN MARU	日本	9月28	中央
珍施馬士基	JENS MAERSK	日本	9月28	捷成
波仙堡	BOIZENBURG	歐洲	9月28	東亞
駿河丸	SURUGA MARU	日本	9月28	泰山
茂丹	MOCKDAN	曼谷	9月28	新興行
東裕	TONG JOO	上海	9月28	麒福
	GRETAFIELD	美國	9月28	國光
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	9月28	中央
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	9月29	渣華
海隆丸	KAIRYU MARU	日本	9月29	嘉信
三中	CENTRAL CRUSER	神戶	9月29	小山
運多時	VENTOUX	日本	9月30	沙晴
華沙	WARSAK	新加坡	9月30	東方
希多	HECTOR	英國新加坡	9月30	太古
海王星	NEPTUNE AGATE	澳洲基隆	9月30	太古
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	9月30	總統
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	9月30	美輪
國泰	CATHAT	澳洲馬尼拉	9月30	鐵行

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞連那	ARANYA	澳經歐洲	9月24	寶隆
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	澳經歐洲	9月25	[illegible]
大輪湍	TELAMON	利物浦	9月26	太古
汎濤谷	PANDO COVE	倫敦漢堡	9月26	鐵行
威士花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	9月26	捷成
邊浩	BENHOPE	利物浦	9月26	邊行
威利吉	WAALEKERK	地中海	9月27	渣華
亞馬拿	ASMARA	澳經歐洲	9月28	寶隆
烈娜州	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	9月30	渣甸
邊來路	BENLOYAL	倫敦漢堡	9月30	邊行
夏連那士	HELENUS	利物浦	9月30	太古
運多時	VENTOUX	倫敦漢堡	10月1	沙晴
立浦多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	10月1	福來
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	10月2	寶隆
希多	HECTOR	貝爾法斯特	10月2	太古
馬天貝	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	10月4	沙晴
邊華麗	BENVALLA	漢堡倫敦	10月6	邊行
星洲凱勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	10月6	[illegible]
奧圖里加士	AUTOLYCUS	里斯本	10月7	太古
諾比拉	NORBELLA	地中海	10月8	沙晴
施華士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	10月9	渣華
伊勢丸	ISE MARU	黑海	10月10	日郵
畢仙德	PEISANDER	利物浦	10月10	太古
那拉	NARA	漢堡歐洲	10月10	寶隆
高淮丸	KOSEI MARU	歐洲	10月10	泛洋
柏特士	BELLATRIX	[illegible]	10月11	[illegible]
荷沙地亞	HOLSATIA	漢堡歐洲	10月11	捷成
立埔安美時	NEPTUNE AMETHYST	夏化倫敦漢堡	10月12	福來
查理馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	10月13	捷成
雷必都	RAPIDO	意大利	10月12	[illegible]
日武丸	NICHIBU MARU	歐洲	10月13	日郵
邦加美祿	BUNGA MELOR	夏化倫敦漢堡	10月13	萬邦
汎濤灣	PANDO GULF	倫敦漢堡	10月16	鐵行
邊域其	BENVRACKIE	倫敦漢堡	10月16	邊行

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
捷德那	GEDERA	麻甫吉依力	9月25	新興行
福星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	9月25	福來
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	近東	9月27	大阪
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	吉大港	9月27	大阪
巴拿馬丸	PANAMA MARU	紅海	9月27	大阪
青洲	TSING CHAU	紅海	9月28	太來
陸州	LUK CHAU	波斯灣	9月29	太來
仙力高士	SINEGORSK	馬德拉斯	9月29	非士高
民族	KOTA RAKYAT	波斯灣	9月30	太平
東裕	TONG JOO	紅海	10月1	麒福
吉備丸	KIBI MARU	波斯灣	10月2	大阪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	10月3	福來
	KOTA MAKMUR	紅海	10月3	太平
加利爾	GALINI	雅加達	10月6	新興

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
第16金力丸	KINRIKI MARU No.16	新加坡	9月24	東洋
鷺江	LU CHIANG	新加坡巴生	9月24	信成
永寧	WING NING	亞庇山打根	9月24	聯順
建興	KIN HING	越南	9月25	建興
山廣丸	YAMAHIRO MARU	新加坡巴生港	9月25	嘉信
嘉羅鈴	CLAUDINE	印尼	9月25	捷成
列錫	LEIPZIG	雅加達	9月25	東亞
華利沙諾	WARISANO	印尼	9月25	通裕
實德	KARANA III	雅加達泗水	9月25	亞非
東興	PROSPERITY	新加坡	9月26	信成
初星丸	SHOSEI MARU	新加坡巴生港	9月26	天祥
日邦丸	NIPPO MARU	古晉	9月26	東洋
協瑞丸	KYOZUI MARU	馬尼拉宿霧	9月26	中央
日昇丸	NISSHO MARU	新加坡巴生港	9月26	永泰
基文天	CLEMENTINE	印尼	9月26	捷成
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	9月27	捷成
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	9月27	大源
昌海丸	SHOKAI MARU	新加坡	9月27	大阪
金福	KIM HOCK	新加坡底能	9月27	源源
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	9月27	海聯
華勤	VIRGINIA	西貢曼谷	9月27	順昌
春和丸	SHUNWA MARU	曼谷	9月28	新洲
捷盛	CHIEH SHENG	雅加達	9月28	明仁
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	9月28	日郵
三協丸	SANKYO MARU	新加坡	9月28	大阪
美上美	SUSANNE	曼谷	9月28	振盛行
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	9月28	東洋
健行	PROGRESSIVER	金邊	9月29	海華
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生港	9月29	永泰
神南丸	SHINNAN MARU	新加坡	9月29	中央
岩城丸	IWAKI MARU	馬尼拉	9月29	小山
亞航	ASIA MARINER	西貢	9月29	永泰
波仙堡	BOIZENBURG	雅加達泗水	9月29	東亞
駿河丸	SURUGA MARU	新加坡	9月29	泰山
東和	EASTERN AMITY	新加坡巴生	9月29	嘉信
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	9月30	亞非
海隆丸	KAIRYU MARU	新加坡	9月30	嘉信
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	9月30	明昌
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生	9月30	中央
多蘭都	TOLANDO	印尼	10月1	通裕
花蓮	HUALIEN	西貢	10月2	利通
長城	KOTA PANJANG	新加坡底能	10月2	太平

上海·青島·天津線

船名		開往港口	月日	公司
芝利旺	TJILIWONG	新港	10月10	渣華

基隆·釜山·日本線

船名		開往港口	月日	公司
海王	HAI WANG	基隆	9月24	東海
麥許馬蒂	MADHUMATI	日本	9月24	東海
東明	TUNG MING	基隆	9月25	建華
桂連娜	QUIRINALE	釜山日本	9月25	天祥
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	9月27	福來
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	9月27	日郵
陸南山丸	OTOWASAN MARU	神戶橫濱	9月27	海陸
芙連些亞	FLINTSHIRE	日本	9月27	渣甸
士打非芝	STRAAT FIJI	日本	9月27	渣華
烏干達	UGANDA	日本	9月28	渣甸
東信	EASTERN FAITH	高雄	9月28	渣甸
東青	TUNG CHING	基隆	9月28	大信
希爾	HEL	日本	9月28	天祥
海國	HAI KUO	基隆	9月29	東海
台灣	TAIWAN	基隆	9月29	太古

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
天達路	TINDALO	西南非	9月25	中央
亞林美士	ARAMIS	南非	9月25	渣甸
利西非丸	RECIFE MARU	東非	9月25	大阪
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	9月26	渣華
羅薩列奧丸	ROSARIO MARU	南非	9月26	大阪
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	9月27	大阪
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	南非	9月29	渣華
葛古林	KERGUELEN	西南非	10月2	沙晴
于古瑪	UJAMAA	東非	10月8	渣甸
南非萬達時	S.A. VAN DER STEL	南非	10月9	渣甸
利我格蘭德丸	RIOGRANDE MARU	南非	10月9	大阪
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	10月9	大阪
馬連馬士基	MAREN MAERSK	普渡頓西非	10月10	捷成
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	10月10	川崎
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	10月12	日郵
嘉德蓮	KATHERINE	東非	10月12	渣華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
基利	KEE LEE	加州溫哥華	9月24	中央
多倫多	TORONTO CITY	南美	9月24	美邦
美國精兵	AMERICAN LEGION	紐約	9月25	美輪
奧林比亞	OLYMPIAN	加拿大	9月25	川崎
菲列賓	PHILIPPINES	蒙特里爾紐約	9月26	美邦
泰來總統	PRES. TYLER	三藩市加州	9月26	總統
摩耶山丸	MAYASAN MARU	東加拿大	9月26	大阪
三島丸	MISHIMA MARU	加勒比海	9月27	川崎
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	加勒比海	9月27	日郵
慈友	GRAND MADONNA	墨西哥灣	9月28	順利
嘉甸娜	KYRA KATINA	溫哥華	9月28	勝利
愛瑪碧伊	EMMA BAKKE	溫哥華	9月28	鐵行
	GRETAFIELD	蒙特里爾多倫多	9月29	國光
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	9月29	利捷
基利士多保丸	CRISTOBAL MARU	美西美紐約	9月29	大阪
密執安	MICHIGAN	波士頓	9月30	渣甸
渣拿丹	JALADHANYA	加州溫哥華	9月30	渣林
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	紐約	9月30	美輪
太平	TAI PING	蒙特里爾北克	9月30	多利順
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約蒙特里爾	10月1	捷成
華沙	WARSAK	加州溫哥華	10月2	東海
馬田碧琪	MARTIN BAKKE	溫哥華	10月2	鐵行
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	10月2	捷成
日歐春丸	HIYEHARU MARU	三藩市洛杉磯	10月2	山下
百勝	PACSEA	明非路大科島	10月3	勝利
秘魯丸	PERU MARU	加勒比海	10月3	川崎
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	加州中南美	10月4	港聯
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	10月4	總統
湯臣萊克	THOMPSONLYKES	墨西哥灣	10月5	[illegible]
東京	PROTA TOKYO	南美	10月5	美邦
馬耶寶州	S. OF MADHYA PRA.	加州溫哥華	10月6	[illegible]
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	10月6	利捷
羅美頓	LAOMEDON	美國	10月10	太古

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
新武士	SAMOS	澳洲	9月25	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	9月27	太古
美華碧伊	MARTHA BAKKE	澳洲	9月27	鐵行
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	9月30	渣甸
成都	CHENGTU	新幾內亞南太平洋	10月1	太古
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	10月2	渣甸
國泰	CATHAY	澳洲	10月3	鐵行
海王星	NEPTUNE AGATE	澳洲	10月3	太古
山西	SHANSI	新西蘭	10月7	太古

東都海運株式會社 TOHTO LINE

東和輪　九月廿四日開行　EASTERN AMITY　直放　新加坡　巴生

海隆丸　九月卅日開行　KAIRYU MARU　直放　新加坡

總代理：嘉信船務有限公司　地址：[illegible]　電話：[illegible]

儒記公司

美利堅合「州」國
——黑人和日本妻子

（日）本多勝一 年譯

二、雪子的家庭

一九五二年，兩人結婚。雪子當時十八歲。第二年，爲了正式辦理結婚的法律手續，她要求在大阪的娘家將戶籍抄本送來，並無回音。直接前去索取，反對這門親事的家人不許入門，在旅館裏開了三天家庭會議。

屈服了的父親對她說道：「總而言之，大家都不喜歡你這樣做。」

在另一方面，在九州的姐姐的丈夫——亦即卡利的朋友，在朝鮮戰爭裏死了，她成了寡[illegible]一個男孩子的[illegible]。母子兩人回到娘家，這個少年在日本成長，遭遇到四周的很强烈的偏見。據雪子說，他也許是覺得母親太過辛苦，也許是一種意氣用事，不顧四周的要他進入大學的意見，加入了自衛隊。

日本雖然並沒有歧視黑人的法律和暴力行爲，但是對於歧視黑人的潛在意識（有時則是顯在意識）是根深蒂固的。美國雖有歧視，但因黑人數量多，在心理上來說，過起日子來還比較容易一些。

雪子的家庭，總想如有可能，把這一名二十二歲的外甥接去。

在長女生下來一年八個月後的一九五六年六月，雪子等一家三人乘船前往美國，首先到達得克薩斯州的薩斯頓市。休息了一個月之後，前往辦理購買房屋手續的時候，才知道這個州的法律明文規定，黑人與非黑人結婚是違法的，兩人因而很得熱。沒過多久，便遷往堪薩斯州。在小鎮上，德國和日本女人很多。這是因爲，不同種族的人結婚，在這個州屬於合法，所以有特別多的人聚居在這裏。沒有房屋，便住在污穢的頂樓。卡利覺得對不起雪子，便勉爲其難，購買了拖車住屋（可以由汽車曳移的簡單的住屋）。

想起當時的苦日子，卡利說道：

「我是如此爲她盡力而爲了，可是她並沒有這麼照顧我。」

「唉呀，怎麼這麼說話。」雪子笑道。

「不，這是真的。」卡利相當冷靜地說道。（三）

美國報刊看「無限期管制」

鄭頌民

九月十六日，尼克松在白宮的一個記者招待會上宣佈，在十一月十二日美國凍結工資、物價九十天期滿之後，將立即對美國各大工業的工資和物價實施「無限期管制」。

尼克松政府所推行的「新經濟政策」，是要進一步向美國勞動人民開刀，加强向他們轉嫁美帝日益嚴重的財政、經濟危機，這從上述事實中已可看得很清楚了。

美國報刊指出，尼克松宣佈「無限期管制」美國主要工業的工資，至少要管制到明年十一月。因爲那時將是美國大選之期，尼克松企圖進一步壓迫美國勞動人民勒緊腰帶，藉以把持續多時的通貨膨脹和緩下來，好讓他撈取一些政治資本以連任美國總統。這就是事情的全部真相。

但是，連「美國商業銀行」也指出，尼克松的「新經濟政策」，「並不能使美國的經濟狀況突然好轉」。該銀行還預測，明年美國「將遭遇到社會的變遷和經濟上的動盪」。

不理凍結工資的法令，美國西岸一萬五千名碼頭倉庫工人堅持罷工鬥爭，這更表明今天美國國內的階級矛盾已進一步激化了。

有數算計

報大數

此時此地

廣東先生

水費暴漲的事情，不僅在水費增加之後，增費之前，亦常有之，說明了暴漲與增費無關，問題在於水務局之報大數。

今年四月開始，當局即大幅度增收水費，同時也宣佈了在若干度耗水量中，有兩度可豁免費「優待」。這兩度，算它是甚數，就可無須納費。但是，每一用戶每季的平均耗水量若干，水務局有案可稽；明知其不會低於甚數，從而大幅度增收水費，便是名副其實的「優待」不在增費之前，而恰在增費之後，就是水務局有數可計。另方面，從當局宣佈增費那天開始，居民何嘗不是心裏有數。他們可斷則斷，將耗水量減至最小限度，則水費雖有增加，也不會過於離譜。

然而，事實並非如此。有些用戶接到的新水費單，其增幅竟然大大出人意料。一個用戶早一季的水費爲一百八十多元，新水費單增至四百八十多元，比前多了三百元。這還不算驚人，灣仔天寶道一幢樓宇，四個單位同屬一個水錶，過去每季水費，平均在一百元上下，去年度第四季的水費是六十四元，不料新水費單開出的數字，耗水量竟是三百七十三度，水費七百四十六元，比早一季漲了十多倍。這樣數，從何算起，是水務局估計嗎？不一定。誰都知道，這個用戶單位的水費激增了十多倍，是水務局的老規矩，但這個用戶單位發現了水錶出了毛病所造成的。換上了新錶之後，展示出來的今年度第二季耗水量僅四十九度，比第一季少了三百二十四度，是舊錶出了毛病的有力證據。可知當日水務局發出的今年度第一季水費單，不是估計，而是將錯就錯。

水務局對於每一個用戶的平均耗水量既然有案可稽，爲什麼水費無端端飆升了十多倍而又照單全收？答案是因爲它在漲，而不是錶，偏因水錶損壞而致水費一翻就是十多倍，它會輕易放過嗎？

天寶道這個用戶當接到第一季的新水費單時，認爲離譜，曾向水務局交涉期間，由於期限將屆，爲免截錶，只好交了再說。現在，他們要求「回水」，卻一直沒有下文。

水務局最近準備了一批油印的回信來向用戶解釋水費激增的「九個原因」，顯然是一種沒有針對具體情況的官樣文章，何能使人信服。藉估計來就是報大數，滿不負責任，而將錯就錯近乎拆爛污的報大數，則尤其嚴重。

回憶日寇投鼠疫菌

海天集

蕭思

看報上刊出的文章，才知道長春第一汽車製造廠，是在當年日本帝國主義建立的一個細菌工廠原址的廢墟上興建起來的。提起日寇的細菌工廠，就禁不住回想起日寇在一九四〇年秋天向寧波投擲鼠疫細菌的經過情形。

那時候，我在寧波一間中學當教員。這間學校原設在市區，自從日本帝國主義發動侵華戰爭之後，日機差不多天天侵擾寧波，學校被迫疏散到鄉間。我跟隨學校住在鄉村裏，每逢星期六下午乘船回到市區家中住宿。

十月下旬的一個星期六，我照常回到市區。船剛停泊埠頭，就聽到人們紛紛談論市區已經發生鼠疫，是日機投下鼠疫細菌造成的。

日機入擾是在一九四〇年十月二十八日上午。綜合市內居民的訴述，那一天日機一架飛得很低，在市中心東大路開明街一帶投下大批小麥等類雜糧的穀粒，紛紛落在路上和瓦屋上。次日下雨，穀粒從瓦片冲到水缸裏，缸中就此發現有跳蚤。

從那天起，開明街一帶就有不少人患急病死亡。一開始，市民們不知道這是什麼病。有的人家恐怕傳染病會惹起麻煩，在家人死亡後暗中埋葬了事。後來患急症的人越來越多，直到十一月二日，一家醫院才從化驗中，確定這是黑死病，是沾染了鼠疫細菌的結果。消息一傳出，市民人人自危，特別是鄰近開明街一帶住戶，紛紛離開市區向各處逃亡。

由於鼠疫是初發生在東大路開明街，這個地區有幾家住戶首先被封鎖，居民集中收容，病人送醫院治療。後來封鎖區擴大到一百多戶，疫區周圍築牆隔離，以防區內老鼠、跳蚤外逃。當時疫症最嚴重的有九十七人，只有兩個人救活。前後有數可計的患鼠疫死亡者達一百一十七人。在疫勢蔓延中，當局於十一月三日晚上把圍牆內的封鎖區房屋全部點火焚燒。這一場巨大災禍是日軍施放鼠疫細菌的結果。

後來知道，在浙江省，日寇使用細菌武器的地點還有金華、衢州、蘭溪一帶地方，引起鼠疫的流行。

日本帝國主義用細菌殺害我國同胞的罪行，使世界上無數的人們感到莫大的憤慨。全國解放後，關於日本帝國主義使用細菌武器的犯罪紀錄，不斷地從各方面傳來，給人們描繪出一個日寇殘酷地打細菌戰的大致情況。

根據英文本「前日本陸軍準備和使用細菌武器被控案審判材料」的紀錄，在寧波散佈鼠疫細菌的是關東軍屬於石井四郎統率的七三一部隊。一個細菌工廠設在哈爾濱南約二十公里的平房車站附近。一九四〇年七月，七三一部隊的第四部部長柄澤，奉命準備五公斤帶有鼠疫細菌的跳蚤（約有一千五百萬隻），七十公斤傷寒細菌，五十公斤霍亂細菌，從平房車站經過長春、瀋陽、山海關、天津運到上海。石井本人在一九四〇年九月就由東北抵達漢口，直到十二月才寬回東北。據柄澤供認，同石井一起到中國南部去的日本軍官告訴他說：「用跳蚤傳播鼠疫，已獲得很好的結果，使鼠疫流行一時。」另一軍官拿出一份中國報紙，內容報道寧波地區發生鼠疫的情形。」

又據石井部隊「訓練」部長西俊英供認，他在七三一部隊中，曾經看過日本細菌部隊使用細菌作戰的秘密影片。他說：「我看到一種紀錄片，映出石井部隊於一九四〇年在華中作戰的情形。首先看見一種特製的容器，裏面放的是帶鼠疫細菌，裝置在飛機骨架上。……從飛機的翅膀上發出一陣濃煙，說明濃煙中有許多跳蚤，散佈到敵人地區去。……接着，（銀幕上）出現「鼠疫」二字，映出一份中國報紙，附有日文說明，大意是說在寧波地區已經發生嚴重的鼠疫。最後看到中國人在鼠疫地區從事消毒工作的照片。從這張影片裏我才知道日寇在寧波地區確曾使用過細菌武器了」。

日寇在一九四[illegible]年，又在湖南常德地區散佈鼠疫細菌。一九四二年，日軍在[illegible]中每次「掃蕩」以後，遺下很多帶[illegible]的老鼠，引起鼠疫的流行。一九四四年春，哈爾濱全市發生鼠疫。東北解放前夕，日寇破壞製造細菌的工廠，疫鼠逃散播各地，東北同胞染疫而死的達二萬三千多人。日本帝國主義使用細菌武器殘殺我同胞的紀錄，上述的還是不完全的。日寇這項滔天罪行，永遠留在人們的記憶裏。

大公園

熱風冷雨

慾壑難填

「九巴」在上一年度獲純利八百萬元。居然這也成了加價的理由。

渣都有剩

百餘青年研討會指出，黃、賭、毒爲害烈。更有甚於化骨龍焉。

唯恐不漲

當局又賣中區地皮，底價較「地王」增五成。是爲物價打興奮針而已。

引種藥材在德州

亮新

山東省德州地區，是一個平原地帶，過去[illegible]，甚少藥材出產。但爲了人民的健康，德州地區人民千方百計地引種試種中草藥。經過多年來的反覆實踐，初步摸到了在鹽鹼地種植中草藥的規律，使德州地區的藥材生產，從無到有，獲得了較大的發展。

從一九五八年開始，德州地區有關領導單位組織藥材生產技術人員，深入農村，同貧下中農一起，引種試種中草藥。在剛試種中草藥的時候，有人就散佈所謂「南藥不能北移，北藥不能南植」的論調，還說什麼「草藥生於山區，德州是平原，又是鹽鹼薄地，根本不能種藥」；「自古以來，藥出川、廣、雲、貴，德州的藥材，不是『地道藥材』，不能治病」等等。

但是德州藥材生產技術人員和廣大貧下中農遵照毛主席關於「馬克思主義者認爲，只有人們的社會實踐，才是人們對於外界認識的真理性的標準」的教導，依靠羣衆，破除迷信，解放思想，堅持先試驗後推廣，大膽引種試種，事實證明，德州地區不僅可以種中草藥，而且鹽鹼地是發展耐鹼草藥的有利條件。

例如枸杞，這是一種名貴的中藥材，屬茄科，爲多年生落葉灌木，性平味甘，是滋補強壯藥品。寧夏是枸杞的著名產區，德州從寧夏引進枸杞，先在濟陽縣試種，雖然成活率只有百分之十三，但他們發現，好地裏的枸杞有些死掉，重鹼地裏的枸杞有的長勢反而很好。這就提高了他們在鹽鹼地種植草藥的信心。於是，他們選擇鹽鹼較重的地方去試種，經過反覆試驗，結果獲得成功。德州地區在開始發展藥材生產的時候，由於生搬硬套，也曾碰過了不少釘子。例如引種黃芪，黃芪產於內蒙古，引進時，德州地區照搬本地經驗的「播種要一寸至兩三寸深，從播種到收穫需要三年，畝產二百斤左右」來種植，但播種數次都沒有成功。後來他們經過研究分析，初步認識到：黃芪原生於內蒙古東北部，那裏氣溫低，土地濕，可以播淺種子，而德州則氣溫高，春季墒情差。客觀條件不同，是不能照搬的。於是他們因地制宜，採取了播前浸種、淺埋平寸土覆播後灌水造墒的辦法，結果七天就出了全苗，種活了。

黨參是一種較難種植的藥材。它的種子比米粒還小，不易全苗；同時出苗以後，既怕冷風，又怕日曬；幼苗期間既怕旱，又怕水。最初試種時，由於摸不清它的規律，老是種不生，後來他們運用毛主席的哲學思想，對歷年失敗情況、教訓，進行了綜合分析研究，改進了育苗方法，澆水方法，於是黨參試種又獲成功。

到去年爲止，德州全區已在鹽鹼地裏種了六千多畝枸杞，還發展了甘草、蔓荊子、車前子等十幾種草藥。

現在，德州地區的無鹼地、輕鹼地、重鹼地，都有適應種植的藥材。全區中草藥種植面積，由一九六五年的四百多畝，擴大到今年的八千多畝，生產的藥材品種，由一九六五年的十幾種，發展到七十種；藥材總產量，一九六五年只有幾千斤，到去年增長爲三十六萬多斤。不僅滿足了廣大羣衆的需要，還可以支援外地。

目前，原生於祖國四面八方的中草藥，如[illegible]木香、[illegible]肉、元胡、杜仲、黃柏、甘草、防風等，共七十種中草藥，已在德州地區試種成功。

「小小銀球震寰宇」

西窗影話

言茜子

彩色的畫面，帶來了東京的實景。「毛主席萬歲」的歡呼聲，也在東京傳起。

在東京，在名古屋，一次又一次響起了「大海航行靠舵手」的歌聲。東京，名古屋，離我們是那樣遠，但是那口號，那歌聲，又使我們覺得東京和名古屋等地，距離我們是這樣地近。

目前，廣大的日本人民堅決要求同中國人民友好。這種象徵性的日中友好運動，在日本空前高漲，已成爲一股强大的潮流。這一部由日本名古屋放送株式會社製作的大型彩色紀錄片，可以說是這種高漲的日中友好運動的潮流中的一個浪頭。整部影片，滲透了日中友好的精神，突出了日本各界人士對中國乒乓代表團的熱情，强調了「日中兩國人民戰鬥友誼萬歲」的中心思想。因此，這部影片，除了紀錄了當時大會的情景之外，還表現了這次大會的歷史意義。

日本軍國主義，曾經是中日兩國人民的災害，給中日兩國人民帶來了深重的苦難。歷史上的血漬未乾，日本軍國主義又在張牙舞爪，加緊在亞洲的侵略活動。在這個時候，我們看了這部日本名古屋放送株式會社攝製的「三十一屆世界乒乓球錦標賽」的紀錄片，看到洋溢在影片中的日中人民友好的表現，我們更體會了廣大日本人民，要求同中國人民友好的强烈的呼聲。我們緬懷過去，瞻望將來，覺得日中兩國人民的團結友好，是一股極其强大的創造歷史的力量。

影片除了表現乒乓球比賽的精采鏡頭之外，特別突出地表現了經過無產階級文化大革命鍛鍊的中國乒乓運動員的新風格，新水平，同時用很多篇幅紀錄了中國乒乓代表團在東京、名古屋、大阪、橫濱等地的友好活動。

名山今日屬人民
——莫干山記行之五

余之金

住在莫干山旅店，即使足不出戶，我也獲得了置身在大自然中那種陶然自得。

倚山而建的旅店，是莫干山山頂建築羣中最高的一座。我往往端了張竹椅，坐在房間的涼台上，聽鳥語蟬鳴，看雲層飄蕩，數山巒處處，迎清風陣陣，加上品嘗着用山泉冲泡的龍井茶，真是一種享受，一種陶醉。

雖然住在旅店，已領略到山區風光無限，但是，我們一家大小，仍然禁不住動了遊興，暢遊了莫干山的名勝——劍池。

從旅店到劍池，路近而且易行，又有兩個兒子在前帶路，平常速度，半小時就可到達的，誰知，我們竟費上兩個小時。因爲，一路風光，令人流連不已。

沿整潔的石級而下，看到兩旁擠擠挨挨的竹林，仰視天際，要費好大的勁才能從竹林的隙縫中看到日光天色。有此林蔭，我們走在山路石級上，既不熱，也不累，但我們都賴在石級上不走。只見竹林之中，植有杜鵑、紫藤花，那些蜂蝶，嬉戲在花間竹旁，飛飛停停的，此情此景，真令人看不厭。

記得上山的時候，汽車沿公路就在浩瀚的林海中穿過，當時，對莫干山的竹未曾細睹，現在，自己行在竹林中的石級，總算看了個真切，甚至伸手可及。

原來，莫干山的竹，種類繁多（據說，全中國的竹子，有二百多種），有的粗葉，有的細葉，有的竹節很多，有的竹節較少，至於長的竹葉，有疏有密，色澤也不同。雖然我對竹沒研究，說不出它們的名字，然而，當我看到那根根挺拔的竹子屹立在山上紅土之中的莽莽竹海，這是山區人民大力植竹，護林的結果。看到滿山的竹林，我在想，莫干山和竹子，是不可分割的。

莫干山有竹，莫干山還有水。這樣，就構成莫干山的特有的景色，其中，劍池一景，更是這景緻的極致！

據說，即使久旱不雨，劍池的飛泉流布，仍不會乾枯，原因是滿山的竹林，對水源是個極好的含蓄。由於頭一天那場大雨下的正好，當我們去到劍池，老遠就看到那一股有聲有勢的飛瀑！

傳說的劍池，是春秋時代干將莫邪夫婦鑄劍的所在（莫干山也由此得名），這次看到，那雄渾的「劍池」兩字，仍然清楚地刻在石上！

劍池的飛瀑，並不算高，但是，流得很急，在陽光下，彷彿是一幅閃光的黃綢直瀉下來，濺落下面的石潭，又激起一片雪白的水珠……煞是好看。

我同孩子，就站在瀑布下面，只見飛瀑從我們頭頂掠過，我們任由那清涼的水珠飛濺在臉上、衣上，興之所至，我們乾脆用杯子接來一杯杯泉水，喝在嘴中，真是沁人心脾，甜美極了。

劍池附近，建築有一座亭台，坐在亭台中，喝着清泉水，實在是一樂。再把眼光伸延遠去，還會看到迴環曲折的石檻石廊，澄碧到一個不小的水池，清澈的池水，倒映了竹枝搖曳的身影，那山，那水，那石，那竹，是何等的和諧呵。

在我們到達劍池前後，那對由上海來的新婚夫婦，還有比我們早到莫干山遊玩的僑居日本僑眷一家人，以及莫干山區人民，都曾在這裏遊覽玩賞和休憩，我在想，莫干山的竹，莫干山的路，莫干山的景，莫干山的美，都是勞動人民創造的呀，只有在社會主義的祖國，才真正歸於人民，讓人民去享受，讓人民去管理，讓人民去保護，讓人民再去創造更美的未來。

中日乒乓球員在一起（「小小銀球震寰宇」中一鏡頭）

越南必勝

（澳）貝却敵著 辛之譯

一六八、反對單純軍事觀點

部隊的政治委員決定問題，並不是從單純軍事觀點來考慮的。舉個例說，有一個地方，那裏出現了一個狠狠地打擊敵人的時機，我軍進行一次突然的猛烈的襲擊，可能一舉而殲滅一支敵軍，可以有大量的繳獲，而敵人的援軍却不能及時趕到。

那麼該是一個絕好的殲敵機會了吧？但是政治委員說，不行，不打這一仗！

爲什麼不打呢？

政治委員說：「那裏是一個天主教居民區，我們的群衆工作還沒有做好，如果我們打擊了敵人，帶來了敵人對群衆的報復，群衆由於對我們缺乏認識，就會怨恨我們，這就不僅使這個地區的天主教教民反對我們，而且也使附近其他地方的天主教教民反對我們。我們的主要任務是爭取群衆，而不能使群衆離開我們！」

再舉個例說，部隊出發去打仗，或者打完仗下來，正在進行長途行軍，大家餓了，這時經過了一個村莊，這個村莊又恰恰是米糧和魚肉充足的，大家都說，派幾個人去買些東西來煮飯吧。但是政治委員說：「不，不要去！」

「爲什麼不呢？」「因爲這個村裏，我們的工作沒有基礎，我們去採購糧食，可能引起群衆的誤會，也可能泄露軍事秘密，再束緊腰帶二十四小時，比犯這樣的錯誤强得多。」

戰士們都同意了。這樣的事情，我在越南南方解放軍中，身歷其境者何止十幾次。

越南南方解放軍中，政治幹部就是部隊的生命和靈魂。這是西方軍隊裏所找不到的。

我在第一章中曾介紹過的前西貢歷史教員、解放軍總部高級參謀鄧奇就曾經對我談到政治幹部在解放軍中的作用。他告訴我，列寧曾經强調指出軍事鬥爭中政治工作的重要性。我不知道列寧的原話是不是這樣說的，但是鄧奇本人却是堅持突出政治的原則的。

在越南北方，部隊中的政治幹部，通常就是各該部隊中的黨支部書記。各級黨委的指示，通過部隊中各級黨組織來貫徹執行。具體地舉個例子：越南民主共和國國防部長武元甲，必須是根據勞動黨中央委員會的決議來規劃他的全盤戰略部署。各級黨組織的黨員幹部都必須研究黨的總路線，根據黨的總路線的精神，結合自己本地區本單位的實際，最堅決最有效果地加以貫徹。這個時候，政治幹部的責任，就是保證黨的決定的被貫徹。鄧奇曾經强調說：「我們必須堅決避免犯單純軍事觀點或單純軍事主義的錯誤！」

紅米的食療用途

金中天地

鍾庸

有些人，經過一次較爲深重的病痛之後，精神體力久久未能復原，腰骨和兩腿特別覺得虛弱，伸直腰骨感到有點困難，行路時兩腿移動很吃力而不自如。

又有些人，生來體質弱，發育不健全，自小多病，進入中年，則未老先衰，經常覺得腰部及兩腿缺乏勁力，精神體力有如老人，這類先天不足，後天失調的未老先衰者，如果再不懂得珍惜自己的精力，兩腿可能發生疲軟，甚而自腰以下完全軟弱無力，連行動也成問題。這種腰腿衰弱病人，在用藥治療期間，他日常所吃的飯，倘能兩餐都改吃紅米，收效可能更快。

紅米對於腰腿衰弱的人，無論病後未復原的，或先天問題所引起的，倘能經常食用，確有很好的輔助治療作用，由於紅米含有豐富的礦物質和維他命，尤其是各類乙種維他命都特別多。通常來說，紅米對於營養不良，腳氣，腫脹等疾患，長期用爲食療品亦有利而無弊。家庭米食，倘能長期以紅米代白米，對身體可避免很多或大或小的病痛。例如腳氣症，夜盲症，經常吃紅米，就有預防作用。又如心臟病，四肢循部不時浮腫，或由於身體疲勞難以消除所引起的精神不適，睡眠不安靜，抑如一般之所謂神經衰弱症候，經常食用紅米，對病體有很好處。

白米雖然好看，比紅米又好吃，可是白米所含的礦物質和各種維他命，由於過度碾去米粒的外皮，而大量損耗了，因爲此類礦物質和維他命，大多數在米皮部分。紅米則不然，它所含的礦物質如磷、鐵、鈣、維他命A、B、C等的大部分都能保存，所以日常以紅米代白米，不但對身體營養更有益，而且有許多種慢性頑固疾患，倘能經常吃紅米，大有可能不藥而癒。

我認爲，如果患有消化不良，胃腸不時充氣，或是身體有虛不受補的問題者，不妨用紅米配合北芪煲粥作爲食療品。也有人用北芪二、三錢合先行煎水，將這種北芪水代米水，煲紅米飯（或白米飯）以調理虛不受補問題。至於胃腸有寒氣，不時有作悶反胃狀者，可將紅米用鑊炒至焦，再加入一些生薑煲粥食用，有消除作悶反胃的功效。

大公報分類廣告 電話：七二六九八〇

聲明

遺失聲明 茲遺失新蒲崗圖章一枚，華南銀行第[illegible]號，除已向該行辦理掛失手續外，特此聲明作廢。

遺失聲明 潘娟娣啟

啟事

公民健身會 基灣會所 徵求會員 招收健身 衛生國術

中醫教授 蔡啟超主診 風濕 胃病 耳鼻 喉舌 皮膚 瘡毒 癧核 痔漏

萬能角鐵 百葉窗簾

京都·大華·金冠·新華·利舞臺·海運·普慶·珠江

今天續映 小小銀球震寰宇

今天續演 文藝匯演

最後兩天 吸血蛇魔

最後兩天欲看從速 成人童話 不宜兒童

麗斯 今天四場歡映 辣手 毒狐 狸

百樂門 今第14天 春光乍洩

大

我國農業十年來持續增產
連年豐收爲國民經濟全面高漲奠定基礎
今年夏熟作物生產增長大秋作物棉花等豐收有望 林牧副漁和其他經濟作物也都有不同幅度的增長

比利時銀行降低貼現率

聯合國大會開幕

颱風貝絲大襲台灣